

Betjeningsvejledning

AMAZONE

Catros 4001-2TS

Catros 5001-2TS

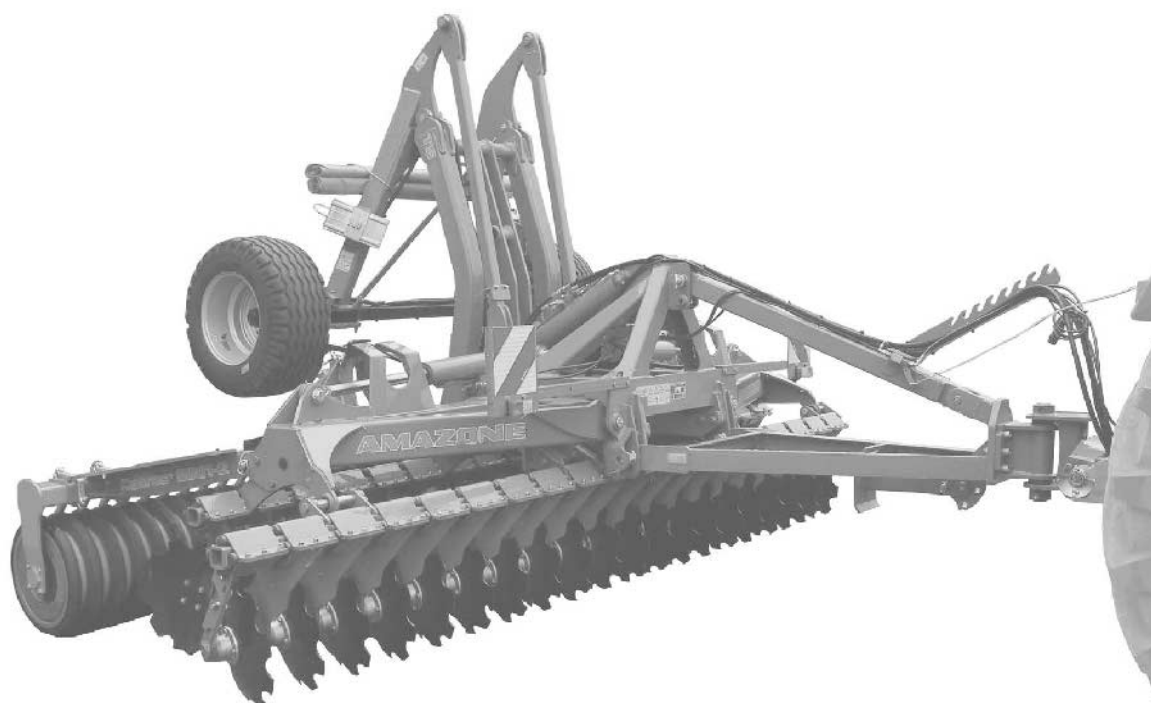
Catros 6001-2TS

Catros⁺ 4001-2TS

Catros⁺ 5001-2TS

Catros⁺ 6001-2TS

Kompakt tallerkenharve



MG3928
BAG0081.10 09.14
Printed in Germany

Læs betjeningsvejledningen
grundigt, før maskinen tages i
brug første gang!
Betjeningsvejledningen bør
gemmes til senere brug!

da



Det må ikke

forekomme ubekyemt og overflødigt at læse og rette sig efter brugsanvisningen, for det er ikke nok at høre og se fra andre, at en maskine er god, og derefter købe den i den tro, at det hele nu går af sig selv. Vedkommende ville ikke blot volde sig selv skade, men også begå den fejl at skyde årsagen for en eventuel fiasko på maskinen, og ikke på sig selv. For at være sikker på succes bør man henholdsvis trænge ind i sagens kerne og informere sig om formålet med enhver af maskinens anordninger og opnå øvelse i håndteringen heraf. Først da bliver man tilfreds med maskinen og sig selv. Formålet med denne brugsanvisning er at opnå dette.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sack.

Identifikationsdata

Skriv maskinens identifikationsdata her. Identifikationsdataene fremgår af typeskiltet.

Maskinident.-nr.:
(ti cifre)

Type:

Catros01-2T

Produktionsår:

Egenvægt i kg:

Maks. tilladt totalvægt i kg:

Maks. nyttelast i kg:

Producentens adresse

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

Bestilling af reservedele

Reservedelslisten er frit tilgængelig på reservedelsportalen på www.amazone.de.

Bestil venligst hos din AMAZONE specialforhandler.

Formalia vedrørende betjeningsvejledningen

Dokumentnummer: MG3928

Produktionsdato: 09.14

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2014

Alle rettigheder forbeholdes.

Det er kun tilladt at kopiere denne vejledning, helt eller i uddrag, hvis der indhentes tilladelse hertil fra AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG.

Forord

Forord

Kære kunde,

Du har købt et kvalitetsprodukt fra AMAZONEN-WERKE, H. DREYER GmbH & Co. KG. Tak for din tillid.

Kontrollér ved modtagelse af maskinen, om der skulle være opstået transportskader, eller der mangler dele! Kontrollér, at den leverede maskine er fuldstændig, samt at det bestilte ekstraudstyr medfølger, ved at sammenligne med følgesedlen. For at opnå skadeserstatning, skal der reklameres omgående over fejl!

Læs betjeningsvejledningen og i særdeleshed sikkerhedsanvisningerne, før maskinen tages i brug, og følg altid anvisningerne. Når du har læst vejledningen grundigt, kan du drage mest nytte af den nye maskine.

Sørg for, at alle brugerne læser maskinens betjeningsvejledning, før de anvender maskinen.

Skulle der opstå spørgsmål eller problemer, kan du slå op i denne betjeningsvejledning eller kontakte din lokale service-partner.

Regelmæssig vedligeholdelse og rettidig udskiftning af slidte eller beskadigede dele øger maskinens forventede levetid.

Brugernes mening

Kære bruger

Vores betjeningsvejledninger opdateres regelmæssigt. Dine forslag til forbedringer kan hjælpe os med at gøre betjeningsvejledningen endnu mere brugervenlig. Du må derfor gerne sende os dine forslag pr. fax til følgende adresse.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tlf.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Fax.: + 49 (0) 5405 501-234

E-mail: amazone@amazone.de

1	Brugeranvisninger	8
1.1	Dokumentets formål	8
1.2	Stedsangivelser i betjeningsvejledningen	8
1.3	Grafisk fremstilling	8
2	Generelle sikkerhedsanvisninger	9
2.1	Pligter og ansvar	9
2.2	Visning af sikkerhedssymboler	11
2.3	Organisatoriske forholdsregler	12
2.4	Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr	12
2.5	Uformelle sikkerhedsforanstaltninger	12
2.6	Uddannelse af brugere	13
2.7	Sikkerhedsforanstaltninger ved normal anvendelse	14
2.8	Fare som følge af restenergi	14
2.9	Vedligeholdelse og reparation, fejlfhjælpning	14
2.10	Ændringer af konstruktion	14
2.10.1	Reserve- og sliddele samt hjælpestoffer	15
2.11	Rengøring og bortskaffelse	15
2.12	Brugerens arbejdsplads	15
2.13	Advarselsmærkater og andre mærkninger på maskinen	16
2.13.1	Placering af advarselsmærkater og andre mærkninger	16
2.14	Farer ved manglende overholdelse af sikkerhedsanvisninger	22
2.15	Sikre arbejdsmetoder	22
2.16	Sikkerhedsanvisninger for brugeren	23
2.16.1	Generelle anvisninger vedrørende sikkerhed og ulykkesforebyggelse	23
2.16.2	Hydrauliksystem	26
2.16.3	Elektrisk system	27
2.16.4	Bugserede maskiner	27
2.16.5	Rengøring, vedligeholdelse og reparation	28
3	På- og aflæsning	29
4	Produktbeskrivelse	32
4.1	Oversigt over moduler	32
4.2	Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr	33
4.3	Forsyningsledninger mellem traktor og maskine	34
4.4	Trafikteknisk udstyr	34
4.5	Korrekt anvendelse	35
4.6	Farezoner og farlige steder	36
4.7	Typeskilt og CE-mærkning	37
4.8	Tekniske data	37
4.9	Nødvendigt traktorudstyr	38
4.10	Oplysninger om støjudvikling	38
5	Konstruktion og funktion	39
5.1	Funktion	39
5.2	Hydraulik-tilslutninger	40
5.2.1	Tilkobling af hydraulikslanger	41
5.2.2	Frakobling af hydraulikslanger	41
5.3	Understel	42
5.4	Torækkers tallerkenharve	43
5.5	Valse	44
5.6	Træktravers	46
5.7	Støttefod	46

5.8	Støttehjul (option)	47
5.9	Svingningsudligning	49
5.10	Ekstravægte	50
5.11	Såmaskine GreenDrill til mellemafrøder	51
5.12	Sikkerhedskæde til maskiner uden bremseanlæg	51
6	Ibrugtagning	52
6.1	Kontrol af traktorens egnethed	53
6.1.1	Beregning af de faktiske værdier for traktorens totalvægt, traktorens akseltryk og dækkenes bæreevne samt nødvendig min. ballastvægt	53
6.1.2	Forudsætninger for brug af traktoren med bugserede maskiner	57
6.1.3	Maskiner uden separat bremsesystem	57
6.2	Sikring af traktor/maskine mod at starte og begynde at køre ved et uheld	58
7	Til- og frakobling af maskine	59
7.1	Tilkobling af maskine	59
7.2	Frakobling af maskine	62
8	Indstillinger	63
8.1	Mekanisk indstilling af arbejdsdybde	63
8.2	Hydraulisk arbejdsdybdeindstilling (ekstra)	64
8.3	Tallerkenrækkernes forskydning	65
8.4	Kanttallerkenernes arbejdsdybde	66
8.5	Afstrygere	67
9	Transportkørsel	68
9.1	Omstilling fra arbejds- til transportposition	69
10	Anvendelse af maskine	71
10.1	Omstilling fra transport- til arbejdsposition	72
10.2	Brug på marken	73
10.3	Kørsel i forager	73
11	Rengøring, vedligeholdelse og reparation	74
11.1	Rengøring	74
11.2	Smøreregler	74
11.2.1	Smøremidler	75
11.2.2	Oversigt over smøresteder	75
11.3	Vedligeholdelsesplan – oversigt	76
11.4	Udskiftning af tallerkener (værkstedsarbejde)	77
11.5	Forskydeenhedens glidelejer (Værkstedsarbejde)	78
11.6	Trækstang	78
11.7	Rulle (Værkstedsarbejde)	78
11.8	Tromle	79
11.9	Tallerkenholder-montering	79
11.10	Aksel	79
11.11	Hjul/dæk	80
11.11.1	Dæktryk	80
11.11.2	Montering af dæk (værkstedsarbejde)	81
11.12	Liftarmsbolte	81
11.13	Hydraulikcylinder til klapning	82
11.14	Hydrauliksystem	83
11.14.1	Mærkning af hydraulikslanger	84
11.14.2	Vedligeholdelsesinterval	84
11.14.3	Inspektionskriterier for hydraulikslanger	84
11.14.4	Montering og afmontering af hydraulikslanger	85
11.15	Elektrisk belysningsanlæg	85



11.16	Hydraulikdiagram	86
11.17	Tilspændingsmomenter for bolte	88

1 Brugeranvisninger

I kapitlet "Brugeranvisninger" finder du oplysninger om anvendelse af betjeningsvejledningen.

1.1 Dokumentets formål

Denne betjeningsvejledning

- indeholder beskrivelse af, hvordan maskinen betjenes og vedligeholdes,
- indeholder vigtige anvisninger om sikker og effektiv anvendelse af maskinen,
- er en del af maskinen og skal altid medbringes på maskinen eller i traktoren,
- bør gemmes til senere brug.

1.2 Stedsangivelser i betjeningsvejledningen

Alle retningsangivelser i denne betjeningsvejledning skal altid ses i kørselsretningen.

1.3 Grafisk fremstilling

Handlingsanvisninger og reaktioner

Job, der skal udføres af brugeren, er markeret som nummererede handlingsanvisninger. Følg handlingsanvisningerne i den viste rækkefølge. En eventuel reaktion på en handlingsanvisning er markeret med en pil.

Eksempel:

1. Handlingsanvisning 1
→ Maskinens reaktion på handlingsanvisning 1
2. Handlingsanvisning 2

Optællinger

Optællinger uden en tvungen rækkefølge er vist som en liste med optællingspunkter.

Eksempel:

- Punkt 1
- Punkt 2

Positionstal på billeder

Tal i rund parentes henviser til positionstal på billederne. Det første tal henviser til billedets nummer, det andet tal til positionstallet på billedet.

Eksempel (fig. 3/6)

- Figur 3
- Position 6

2 Generelle sikkerhedsanvisninger

I dette kapitel kan du finde vigtige oplysninger om, hvordan du anvender maskinen sikkerhedsmæssigt korrekt.

2.1 Pligter og ansvar

Overhold altid anvisningerne i betjeningsvejledningen

Viden om de grundlæggende sikkerhedsanvisninger og -forskrifter er en forudsætning for at kunne anvende maskinen sikkerhedsmæssigt korrekt og uden driftsforstyrrelser.

Ejerens pligter

Ejeren er forpligtet til at sørge for, at de personer, der arbejder med/på maskinen,

- kender de grundlæggende forskrifter for arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse,
- har modtaget undervisning i arbejdet med/på maskinen,
- har læst og forstået betjeningsvejledningen.

Ejeren er forpligtet til at

- sørge for, at alle advarselmærkater på maskinen er læsbare,
- udskifte beskadigede advarselmærkater.

Skulle der opstå spørgsmål, kan du henvende dig til producenten.

Brugerens pligter

Før arbejdet påbegyndes, er alle de personer, der har til job at arbejde med/på maskinen, forpligtet til at:

- overholde de grundlæggende forskrifter om arbejdssikkerhed og ulykkesforebyggelse,
- læse og følge kapitlet "Generelle sikkerhedsanvisninger" i denne betjeningsvejledning,
- at læse kapitlet "Advarselmærkater og andre mærkninger på maskinen" (side 17) i denne betjeningsvejledning og følge advarselmærkaternes sikkerhedshenvisninger når maskinen anvendes.
- gøre sig fortrolig med maskinen,
- læse de kapitler i denne betjeningsvejledning, som er vigtige for udførelsen af arbejdsopgaverne.

Hvis en bruger konstaterer, at en del af udstyret ikke er i korrekt sikkerhedsteknisk stand, skal vedkommende omgående afhjælpe denne mangel. Brugeren skal informere sin foresatte (ejeren) om manglen, hvis afhjælpning af manglen ikke hører til operatørens arbejdsområde, eller hvis brugeren ikke har den nødvendige viden til at foretage afhjælpningen.

Farer ved anvendelse af maskinen

Maskinen er konstrueret i overensstemmelse med den nyeste tekniske udvikling og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Ved anvendelse af maskinen kan der dog alligevel opstå:

- fare for kvæstelser og livsfare både for brugeren og andre,
- fare for skader på maskinen,
- fare for skader på andre ting.

Brug kun maskinen:

- til korrekt brug,
- i sikkerhedsteknisk korrekt stand.

Afhjælp omgående fejl, der kan påvirke sikkerheden.

Garanti og ansvar

Generelt gælder vores "Almindelige salgs- og leveringsbetingelser". Ejeren modtager disse betingelser senest, når kontrakten indgås. Vi yder ingen garanti og påtager os intet ansvar i forbindelse med person- og tingsskader, hvis disse skyldes en eller flere af følgende årsager:

- maskinen er blevet brugt til ikke-korrekte formål,
- maskinen er blevet monteret, taget i brug, betjent og vedligeholdt forkert,
- maskinen har været i brug med defekt sikkerhedsudstyr eller forkert monteret eller defekt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr,
- anvisningerne i betjeningsvejledningen vedrørende ibrugtagning, anvendelse, og vedligeholdelse er ikke blevet overholdt,
- ejeren/brugeren har foretaget konstruktionsmæssige ændringer af maskinen,
- maskinens sliddele kun er blevet overvåget mangelfuldt,
- reparationerne ikke er blevet udført korrekt,
- i tilfælde af ulykker som følge af påvirkning fra fremmedlegemer og force majeure.

2.2 Visning af sikkerhedssymboler

Sikkerhedsanvisninger er markeret med et trekantet sikkerhedssymbol og et signalord. Signalordet (FARE, ADVARSEL, FORSIGTIG) definerer, hvor alvorlig faren er, og betyder følgende:



FARE

markerer en umiddelbar fare med høj risiko, som kan medføre dødsfald eller meget alvorlige kvæstelser (lem-læstelse eller langtidsskader), hvis faresituationen ikke undgås.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det umiddelbart have døden til følge eller medføre alvorlige kvæstelser.



ADVARSEL

markerer en mulig fare med middel risiko, som kan medføre dødsfald eller (alvorlige) kvæstelser, hvis faresituationen ikke undgås.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det i givet fald have døden til følge eller medføre alvorlige kvæstelser.



FORSIGTIG

markerer en fare med lav risiko, som kan medføre mindre eller mellemstore kvæstelser eller tingsskader, hvis faresituationen ikke undgås.



VIGTIGT

markerer en forpligtelse til at udvise en bestemt adfærd eller handle på en bestemt måde for at anvende maskinen korrekt.

Hvis disse anvisninger ikke følges, kan det medføre driftsuheld i eller omkring maskinen.



BEMÆRK

markerer tips vedrørende anvendelse og særligt nyttige oplysninger.

Disse anvisninger kan hjælpe brugeren med at udnytte alle maskinens funktioner optimalt.

2.3 Organisatoriske forholdsregler

Ejeren skal stille det nødvendige personlige beskyttelsesudstyr til rådighed, f.eks.:

- beskyttelsesbriller
- sikkerhedssko
- beskyttelsesdragt
- hudbeskyttelsesmiddel, etc.



Betjeningsvejledningen skal

- altid medbringes ved brug af maskinen!
- altid være frit tilgængelig for brugere og vedligeholdelsesteknikere!

Kontrollér regelmæssigt alt maskinens sikkerhedsudstyr!

2.4 Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr

Før maskinen tages i brug, skal det altid kontrolleres, at alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr er monteret og fungerer korrekt. Kontrollér alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr regelmæssigt.

Defekt sikkerhedsudstyr

Hvis sikkerheds- og beskyttelsesudstyret er defekt eller mangler, kan det medføre farlige situationer.

2.5 Uformelle sikkerhedsforanstaltninger

Ud over sikkerhedsanvisningerne i denne betjeningsvejledning skal alle gældende, nationale arbejdsmiljøregler og miljølove følges.

Ved kørsel på offentlige gader og veje skal den gældende færdselslov følges.

2.6 Uddannelse af brugere

Personer, der skal arbejde med/på maskinen, skal undervises i brugen af maskinen. Ejeren skal definere betjenings-, vedligeholdelses- og reparationspersonalets kompetenceområder entydigt.

Personer, der er under oplæring, må kun arbejde med/på maskinen under opsyn af en erfaren bruger.

Personer Job	Person, specialoplært til jobbet ¹⁾	Oplært person ²⁾	Personer med teknisk uddannelse (autoriseret værksted) ³⁾
Læsning/transport	X	X	X
Ibrugtagning	-	X	-
Indstilling, klargøring	-	-	X
Drift	-	X	-
Vedligeholdelse	-	-	X
Fejlfinding og -afhjælpning	-	X	X
Bortskaffelse	X	-	-

Tegnforklaring:

X..tilladt

--..ikke tilladt

- ¹⁾ En person, der kan varetage et bestemt job, og som må udføre dette job for en kvalificeret virksomhed.
- ²⁾ En oplært person er en, der har modtaget undervisning og om nødvendigt oplæring inden for de job, som vedkommende har fået pålagt, og de mulige farer i forbindelse med forkert adfærd, og som har modtaget vejledning om det nødvendige sikkerhedsudstyr og -foranstaltninger.
- ³⁾ Personer med en teknisk uddannelse anses for at være fagfolk, der på grundlag af deres uddannelse og kendskab til gældende regler og bestemmelser kan bedømme de job, de får pålagt, og kan identificere mulige farer.

Bemærkning:

Kvalifikationer, der svarer til en teknisk uddannelse, kan også opnås gennem flere års erfaring inden for det pågældende arbejdsområde.



Vedligeholdelse og reparation af maskinen må kun ske på et autoriseret værksted, når de pågældende job er markeret med tilføjelsen "Værkstedsarbejde". Personalet i et autoriseret værksted har den nødvendige viden samt egnede hjælpemidler (værktøj, løfte- og holdeudstyr) til at kunne foretage vedligeholdelse og reparation af maskinen på en teknisk og sikkerhedsmæssig korrekt måde.

2.7 Sikkerhedsforanstaltninger ved normal anvendelse

Brug kun maskinen, når alt sikkerheds- og beskyttelsesudstyr fungerer korrekt.

Kontrollér mindst en gang om dagen, om der er synlige skader på maskinen, og at sikkerheds- og beskyttelsesudstyr fungerer korrekt.

2.8 Fare som følge af restenergi

Vær opmærksom på, om der opstår mekanisk, hydraulisk, pneumatisk og elektrisk/elektronisk restenergi på maskinen.

Sørg for at træffe de nødvendige forholdsregler ved instrueringen af brugerne. Du kan desuden også finde detaljerede anvisninger i de pågældende kapitler i denne betjeningsvejledning.

2.9 Vedligeholdelse og reparation, fejlafhjælpning

Sørg for at udføre de foreskrevne indstillings-, vedligeholdelses- og eftersynsopgaver rettidigt.

Sørg for at sikre alle driftsmidler, f.eks. trykluft og hydraulik, mod utilsigtet aktivering.

Sørg for at fastgøre og sikre større moduler grundigt på passende løfteudstyr, når delene skal udskiftes.

Kontrollér, at boltforbindelserne er spændt korrekt. Kontrollér, at sikkerheds- og beskyttelsesudstyret fungerer korrekt, når vedligeholdelsesopgaverne er udført.

2.10 Ændringer af konstruktion

Det er ikke tilladt at foretage tilbygning på og ombygning af maskinen uden forudgående tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Dette omfatter også svejsning på bærende dele.

Enhver form for tilbygning på eller ombygning af maskinen kræver skriftlig tilladelse fra AMAZONEN-WERKE. Brug kun ombygningskomponenter og tilbehør, der er godkendt af AMAZONEN-WERKE, så f.eks. typegodkendelsen fortsat er gyldig iht. de nationale og internationale regler og bestemmelser.

Køretøjer med gyldig typegodkendelse eller indretninger og udstyr, der er forbundet med et køretøj, og som har en gyldig typegodkendelse eller godkendelse til kørsel på offentlige gader og veje iht. de gældende færdselsregler, skal holdes i den stand, der er fastlagt i typegodkendelsen eller andre former for godkendelse.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag på grund af brud på de bærende dele.

Generelt er det forbudt at

- bore i rammen eller stellet.
- udbore eksisterende huller i rammen eller stellet.
- svejse på bærende dele.

2.10.1 Reserve- og sliddele samt hjælpestoffer

Udskift omgående defekte maskindele.

Brug kun originale-reserve- og sliddele eller dele, der er godkendt af AMAZONEN-WERKE, så typegodkendelsen fortsat er gyldig iht. nationale og internationale love og regler. Hvis du anvender reserve- og sliddele fra andre producenter, kan vi ikke garantere, at disse dele er konstrueret og fremstillet, så de overholder vores krav til belastningsevne og sikkerhed.

AMAZONEN-WERKE påtager sig intet ansvar for skader, der skyldes anvendelse af ikke-godkendte reserve- og sliddele samt hjælpestoffer.

2.11 Rengøring og bortskaffelse

Håndter og bortskaf anvendte stoffer og materialer korrekt, især ved

- arbejde med smøresystemer og -udstyr og
- rengøring med opløsningsmidler.

2.12 Brugerens arbejdsplads

Maskinen må udelukkende betjenes af en person, der sidder på traktorens førersæde.

2.13 Advarselmærkater og andre mærkninger på maskinen

2.13.1 Placering af advarselmærkater og andre mærkninger

De følgende billeder viser, hvor advarselmærkaterne er placeret på maskinen.

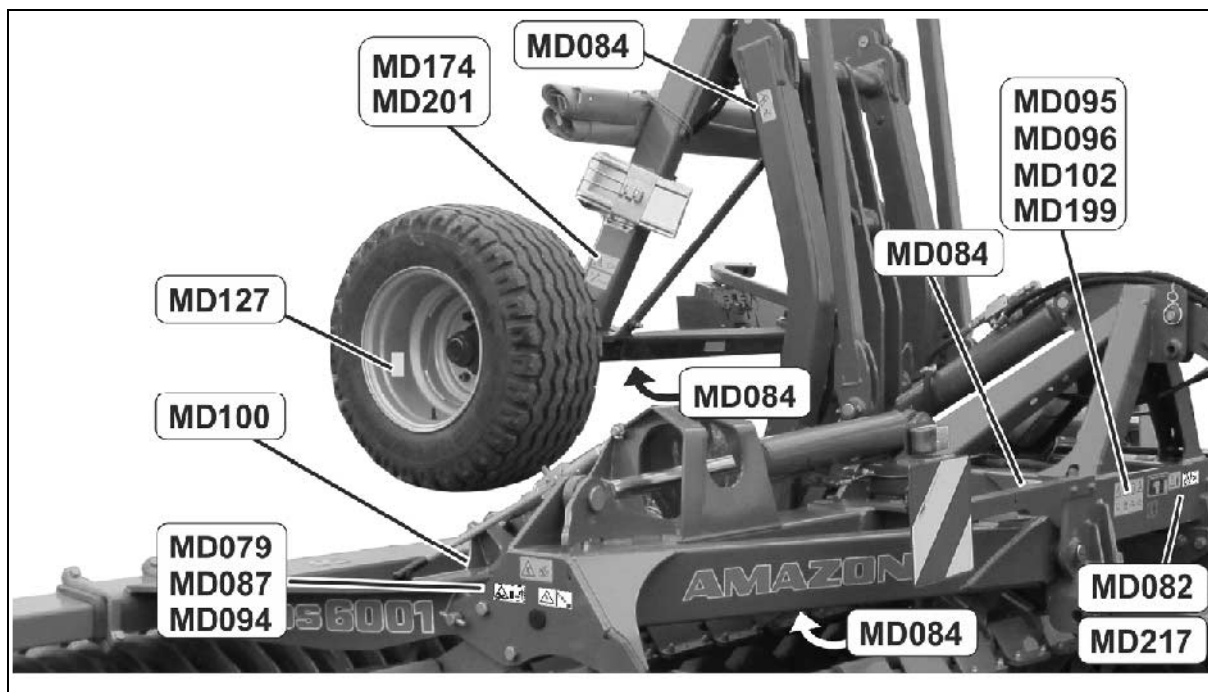


Fig. 1

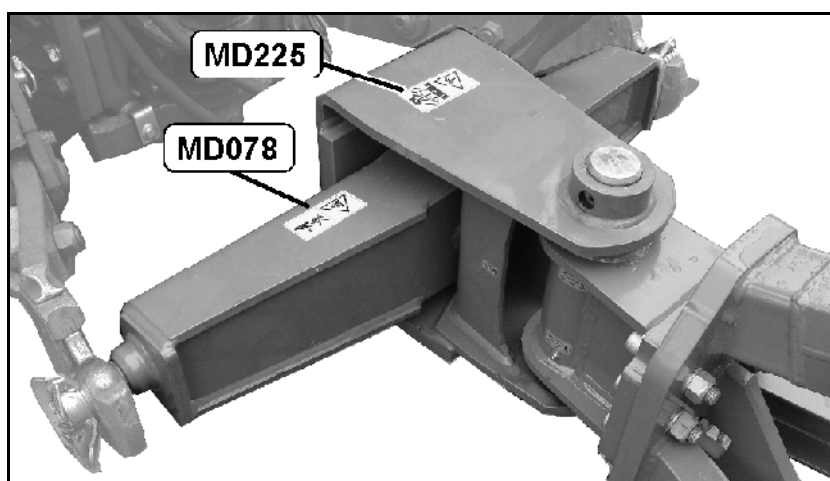


Fig. 2



Sørg for at holde alle advarselmærkater på maskinen rene og læselige! Udskift ulæselige advarselmærkater. Du kan bestille nye advarselmærkater med bestillingsnummeret (f.eks. MD078) hos forhandleren.

Advarselsmærkater – opbygning

Advarselsmærkater markerer farlige steder på maskinen og advarer mod restrisici. På disse farlige steder findes der en konstant eller uventet risiko.

En advarselsmærkat består af 2 felter:



Felt 1

viser farebeskrivelsen ved hjælp af et billede i et trekantet sikkerhedssymbol.

Felt 2

giver ved hjælp af et billede en anvisning til, hvordan faren kan undgås.

Advarselsmærkater – forklaring

Spalten **bestillingsnummer og forklaring** giver en beskrivelse af advarselsmærkaten ved siden af. Beskrivelsen af advarselsmærkaterne er altid den samme og nævner i følgende rækkefølge:

1. Farebeskrivelsen.
Eksempelvis: Fare for at skære sig!
2. Følgerne, hvis du ikke følger anvisningen/anvisningerne om, hvordan faren undgås.
Eksempelvis: Forårsager alvorlige skader på fingre eller hænder.
3. Anvisning/anvisninger om, hvordan faren undgås.
Eksempelvis: Rør kun maskindelen, når de står helt stille.

MD078

Risiko for knusning af fingre eller hånd i maskinens tilgængelige, bevægelige dele!

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser med tab af legemsdele.

Stik aldrig hænderne ind farlige steder, når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydraulik-/elektroniksystem.

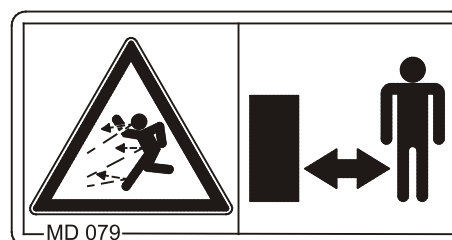


MD079

Fare på grund af fra maskinen vækslyngede hhv. ud af maskinen slyngede materialer eller fremmedlegemer!

Disse risici kan forårsage meget alvorlige kvæstelser med mulig dødelig udgang.

- Hold en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinen, så længe traktormotoren kører.
- Sørg for, at uvedkommende personer holder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinens farezone, så længe traktorens motor kører.



MD082

Risiko for fald forårsaget af persontransport på trinflader eller platforme!

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser og evt. dødsfald.

Det er forbudt at transportere personer som passagerer på maskinen eller at stige op på kørende maskiner. Dette forbud gælder også for maskiner med trinflader eller platforme.

Sørg for, at der ikke er nogen personer, der kører med på maskinen som passagerer.



MD084

Fare for at få hele kroppen i klemme, hvis man står i det område på maskinen, hvor dele, som sænkes, kan dreje!

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser og evt. dødsfald.

- Man må ikke opholde sig i det område på maskinen, hvor dele, som sænkes, kan dreje.
- Før du sænker maskindele, skal du sørge for, at der ikke opholder sig personer i det område på maskinen, hvor dele, som sænkes, kan dreje.

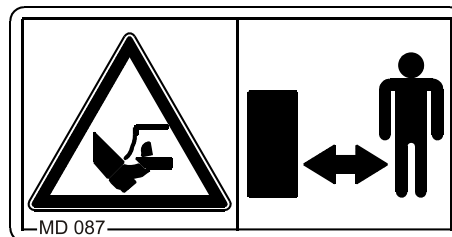


MD087

Fare på grund af skæring eller afskæring!

Forårsager alvorlige kvæstelser på tæer eller fødder.

Hold en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinen, så længe traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel.

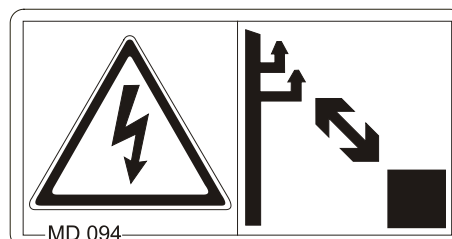


MD094

Fare på grund af elektrisk stød eller forbrændinger, forårsaget af utilsigtet berøring af elektriske luftledninger eller ved ulovlig tilnærmelse til højspændingsledninger!

Risiko for alvorlige skader på hele kroppen evt. med døden til følge.

Hold ved ud- og indklapning af maskindele en tilstrækkelig afstand til elektriske luftledninger.



Mærkespænding	Sikkerhedsafstand til luftledninger
til 1 kV	1 m
over 1 til 110 kV	2 m
over 110 til 220 kV	3 m
over 220 til 380 kV	4 m

MD095

Læs og følg betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne, før maskinen tages i brug!

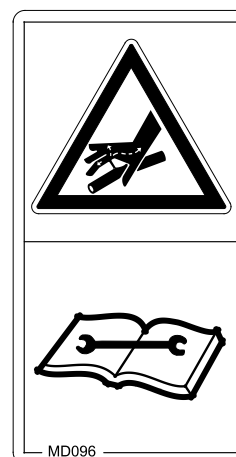


MD096

Risiko som følge af hydraulikolie, der trænger ud under højt tryk, forårsaget af utætte hydraulikslanger!

Risiko for alvorlige skader, evt. med døden til følge, hvis hydraulikolie under højt tryk trænger ind i kroppen gennem huden.

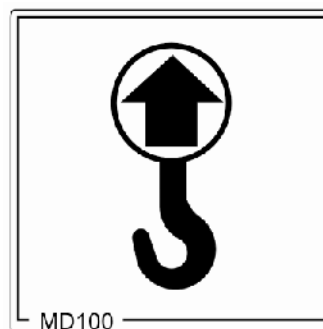
- Forsøg aldrig at lukke utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.
- Læs og følg anvisningerne i betjeningsvejledningen, før der foretages vedligeholdelse og reparation af hydraulikslanger.
- Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie.



Generelle sikkerhedsanvisninger

MD100

Dette piktogram markerer de punkter, hvor kroge etc. kan fastgøres ved læsning af maskinen.

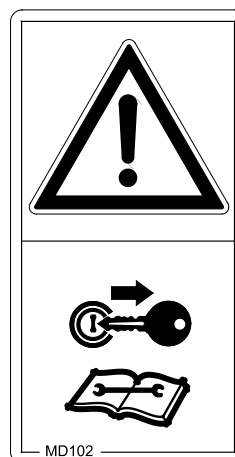


MD102

Risiko ved indgreb i maskinen, som f.eks. ved arbejde med montering, indstilling, fejlafhjælpning, rengøring, vedligeholdelse og reparation som følge af, at traktor og maskine starter og ruller utilsigtet!

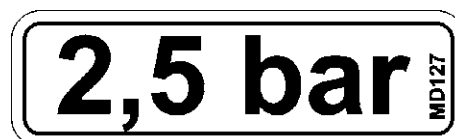
Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser og evt. dødsfald.

- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der arbejdes på maskinen.
- Læs og følg anvisningerne i det kapitel i betjeningsvejledningen, der handler om det pågældende arbejde.



MD127

Det påkrævede dæktryk er 2,5 bar.

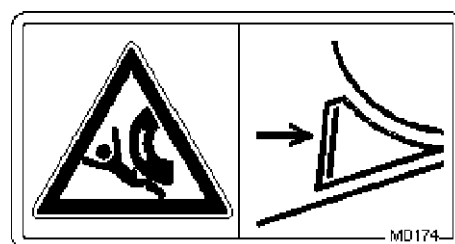


MD174

Fare, da maskinen kan køre utilsigtet!

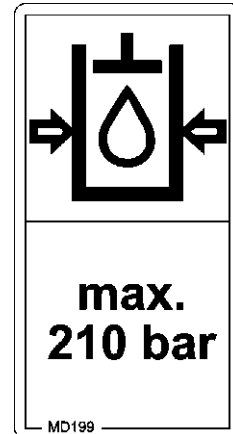
Forårsager alvorlige skader på hele kroppen, evt. med døden til følge.

Sørg for at sikre maskinen, så den ikke kan begynde at køre ved et uheld, før maskinen kobles fra traktoren. Foretag sikringen ved hjælp af parkeringsbremsen og/eller en eller flere stopklodser.



MD199

Hydrauliksystemets maks. driftstryk er 210 bar.

**MD201**

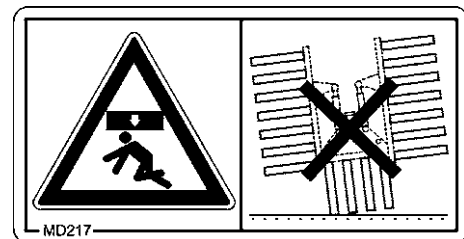
Skrueforbindelsen drejemoment er 325 Nm.

**MD217**

Fare, hvis den indklappede, frakoblede maskine vælter.

Denne risiko kan forårsage meget alvorlige kvæstelser med mulig dødelig udgang.

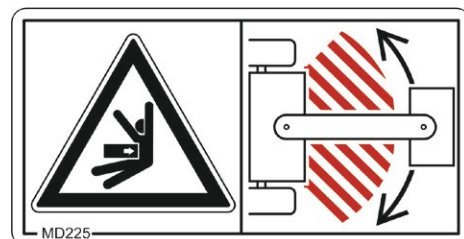
Frakobl under ingen omstændigheder en indklappet maskine!

**MD225**

Risiko for klemning af hele kroppen forårsaget af ophold i trækkets svingningsområdet mellem traktor og den bugserede maskine!

Dette indebærer fare for alvorlige kvæstelser og evt. dødsfald.

- Det er forbudt at opholde sig i farezonen mellem traktor og maskine, så længe traktormotoren kører og traktor ikke er sikret og dermed kan begynde at køre ved et uheld.
- Hold alle personer væk fra farezonen mellem traktor og maskine, så længe traktormotoren kører og traktor ikke er sikret og dermed kan begynde at køre ved et uheld.



2.14 Farer ved manglende overholdelse af sikkerhedsanvisninger

Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges, kan det medføre

- fare for både personer, miljø og maskine,
- at eventuelle erstatningskrav ikke kan gøres gældende.

Hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges, kan det i enkelte tilfælde eksempelvis medføre følgende farer:

- fare for personer i ikke-sikrede arbejdsområder,
- svigt af maskinens vigtige funktioner,
- svigt af foreskrevne vedligeholdelses- og reparationsmetoder,
- fare for personer som følge af mekaniske og kemiske påvirkninger,
- fare for miljøet på grund af udsivning af hydraulikolie.

2.15 Sikre arbejdsmetoder

Ud over sikkerhedsanvisninger i denne betjeningsvejledning gælder de nationale, generelt gældende arbejdsmiljøregler.

Følg de anvisninger om, hvordan faren undgås, som findes på advarselmærkaterne.

Overhold færdselsloven ved kørsel på offentlige gader og veje.

2.16 Sikkerhedsanvisninger for brugeren



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, komme i klemme/blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag som følge af manglende trafik- og driftssikkerhed!

Kontrollér, at maskinen og traktoren er trafik- og driftssikre, før de tages i brug!

2.16.1 Generelle anvisninger vedrørende sikkerhed og ulykkesforebyggelse

- Følg både disse anvisninger og generelt gældende nationale sikkerheds- og arbejdsmiljøregler!
- Advarselsmærkater og andre mærker, der sidder på maskinen, giver dig vigtige anvisninger om, hvordan du uden fare kan anvende maskinen. Følg disse anvisninger for din sikkerheds skyld!
- Kontrollér området omkring maskinen, før maskinen startes og tages i brug (børn)! Sørg for, at udsynet er tilstrækkeligt!
- Det er forbudt at medbringe passagerer og at transportere gods på maskinen!
- Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftophængt eller bugseret maskine sikkert.

I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebanen, trafikken, oversigtsforholdene og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftophængte eller bugserede maskine.

Til- og frakobling af maskinen

- Maskinen må kun tilkobles og transporteres med traktorer, der er egnet til dette formål.
- Ved tilkobling af maskiner til traktorens trepunktshydraulik skal traktorens og maskinens koblingskategorier altid stemme overens!
- Kobl kun maskinen til det udstyr, der er tilladt i henhold til anvisningerne!
- Ved tilkobling af maskiner til en traktors front- og/eller bagophæng må følgende værdier ikke overskrides:
 - traktorens maks. tilladte totalvægt
 - traktorens maks. tilladte akseltryk
 - traktordækkenes maks. tilladte bæreevne
- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan begynde at køre ved et uheld, før maskinen kobles til/fra traktoren.
- Det er forbudt at opholde sig mellem den maskine, der skal tilkobles, og traktoren, når traktoren kører hen mod maskinen! Eventuelle hjælpere skal stå ved siden af køretøjerne, når de dirigerer føreren, og må først gå ind mellem køretøjerne, når traktoren står stille.
- Sørg for at sikre betjeningshåndtaget til traktorens hydraulik i den stilling, hvor det ikke er muligt at hæve eller sænke hydraulikken ved et uheld, før maskinen kobles til eller fra traktorens trepunktshydraulik!



Generelle sikkerhedsanvisninger

- Sæt støttebenene (afhængigt af modellen) i den korrekte stilling, før maskinen kobles til/fra traktoren (stabilitet)!
- Ved betjening af støttebenene kan der være fare for at komme til skade ved at komme i klemme eller skære sig!
- Vær ekstra forsigtig, når maskiner kobles til/fra traktoren! Omkring koblingsstedet mellem traktoren og maskinen er der flere steder, hvor man kan komme i klemme eller skære sig!
- Det er forbudt at opholde sig mellem traktoren og maskinen, når trepunktshydraulikken betjenes!
- Tilkoblede forsyningsledninger
 - o skal følge alle bevægelser, når der drejes, uden spænding, knæk eller friktion, og
 - o må ikke skure mod andre dele.
- Fjernbetjeningskablerne til lynkoblingerne skal hænge løst og må ikke udløses i nederste position.
- Parkér altid den frakoblede maskine stabilt!

Anvendelse af maskinen

- Gør dig fortrolig med alt udstyr og betjeningslementer på maskinen og deres funktion, før arbejdet påbegyndes. Det er for sent, når arbejdet først er gået i gang!
- Arbejdstøjet skal sidde tæt! Løsthængende tøj øger risikoen for at sidde fast i maskinen eller for at blive viklet ind i drivakslar!
- Tag kun maskinen i brug, når alt beskyttelsesudstyr er monteret og sidder korrekt!
- Overhold den liftophængte/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støttetryk! Kør om nødvendigt med kun delvist fyldt såsædstank.
- Det er forbudt at opholde sig i maskinens arbejdsområde!
- Det er forbudt at opholde sig i maskinens dreje- og udsvingsområde!
- Du kan komme i klemme eller skære dig på maskindele (f.eks. hydrauliske dele), der er motordrevet!
- Motordrevne maskindele må kun betjenes, når alle personer i nærheden befinder sig i en tilstrækkelig sikkerhedsafstand til maskinen!
- Sørg for at sikre traktoren, så den ikke starter eller begynder at køre ved et uheld, før du forlader traktoren.
Det gøres på følgende måde:
 - o Sænk maskinen ned på jorden.
 - o Aktivér parkeringsbremsen.
 - o Sluk traktorens motor.
 - o Træk tændingsnøglen ud af tændingen.

Transport af maskinen

- Følg altid de gældende færdselsregler ved kørsel på offentlig gade og vej!
- Kontrollér før transportkørsel, at:
 - forsyningsledningerne er tilsluttet korrekt
 - lygterne ikke er beskadiget, fungerer korrekt og er rene
 - bremse- og hydrauliksystemet ikke har synlige mangler
 - parkeringsbremsen ikke er aktiveret
 - bremsesystemet fungerer
- Det er vigtigt, at traktoren altid kan styres og bremses tilstrækkeligt!
Liftofhængte eller bugserede maskiner og front- eller bagvægte påvirker traktorens køreegenskaber samt styre- og bremseevne.
- Anvend om nødvendigt frontvægte!
Traktorens foraksel skal altid være belastet med mindst 20 % af traktorens egenvægt for at sikre tilstrækkelig styreevne.
- Fastgør altid front- eller bagvægte som foreskrevet på de passende monteringspunkter!
- Overhold den liftofhængte/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støttetryk!
- Traktoren skal sikre den foreskrevne bremseforsinkelse for det belastede træk (traktor plus liftofhængt/bugseret maskine)!
- Kontrollér bremseeffekten, før der køres med traktoren!
- Tag hensyn til det brede udhæng og maskinens svingmasse, når der drejes med liftofhængt eller bugseret maskine!
- Vær før transportkørsel opmærksom på, om traktorens liftarme er fastlåst tilstrækkeligt i siden, når maskinen sidder på traktorens trepunktshydraulik eller liftarme!
- Sæt alle maskindele, der kan svinge, i transportposition før transportkørsel!
- Sørg for at sikre maskindele, der kan svinge, i transportposition før transportkørsel, så der ikke kan ske positionsændringer, der kan medføre fare. Brug de passende transportsikringer til dette formål!
- Fastlås betjeningshåndtaget til trepunktshydraulikken før transportkørsel, så den liftofhængte eller bugserede maskine ikke kan hæves eller sænkes ved et uheld!
- Kontrollér før transportkørsel, om det krævede transportudstyr er monteret korrekt på maskinen, f.eks. lygter, advarselsudstyr og sikkerhedsudstyr!
- Kontrollér før transportkørsel ved hjælp af visuel kontrol, om topstangens og liftarmenes bolte er sikret med klapsplitten, så de ikke går løs ved et uheld.
- Tilpas kørehastigheden til de omgivende betingelser!
- Skift til et lavere gear, før der køres ned ad bakke!
- Deaktiver altid enkelthjulsbremse-funktionen før transportkørsel (fastlås pedalen)!

2.16.2 Hydrauliksystem

- Hydrauliksystemet står under højt tryk!
- Sørg for, at hydraulikslangerne er korrekt tilsluttet!
- Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne tilsluttes!
- Det er forbudt at blokere de styreelementer på traktoren, som direkte er med til at bevæge komponenter, som f.eks. klap-, dreje- og skubbefunktioner, hydraulisk eller elektrisk. Den pågældende bevægelse skal stoppe automatisk, når du slipper det pågældende styreelement. Dette gælder dog ikke for bevægelse af udstyr,
 - der er konstante eller
 - automatisk regulerede, eller
 - som på grund af deres funktion kræver svømmestilling eller står under tryk
- Før der arbejdes på hydrauliksystemet skal du:
 - sænke maskinen
 - gøre hydrauliksystemet trykløst
 - slukke traktorens motor
 - trække parkeringsbremsen
 - fjerne tændingsnøglen fra tændingen
- Lad en sagkyndig kontrollere, at hydraulikslangerne er i en arbejdssikker stand, mindst en gang om året!
- Udskift defekte eller gamle hydraulikslanger! Brug kun AMAZONE originale hydraulikslanger!
- Hydraulikslangernes anvendelsestid må ikke overskride seks år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maks. to år. Også ved korrekt opbevaring og belastning inden for grænseværdierne sker der en naturlig ældning af slanger og slangeforbindelser, og derfor er opbevaringstiden og anvendelsestiden også begrænset. Afgående fra dette kan anvendelsestiden fastlægges efter erfaringsværdier, hvor der i særdeleshed tages hensyn til de potentielle farer. Der kan gælde andre vejledende værdier for slanger af termoplast.
- Forsøg aldrig at lukke utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.

Risiko for alvorlige skader på hele kroppen, hvis hydraulikolie under højt tryk, trænger ind i kroppen gennem huden!

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie! Infektionsfare.
- Anvend specialhjælpemidler til lækagesøgning, da der er stor infektionsfare.

2.16.3 Elektrisk system

- Afbryd altid batteriet (minuspole), når der skal arbejdes med det elektriske system!
- Brug kun godkendte sikringer. Det elektriske system bliver ødelagt, hvis der anvendes sikringer med for højt amperetal – brandfare
- Sørg for, at batteriet bliver tilsluttet korrekt – først pluspolen og derefter minuspole! Når batteriet afbrydes, er det først minuspole og derefter pluspolen!
- Husk altid at sætte den medfølgende hætte på batteriets pluspol. I tilfælde af stelslutning er der eksplosionsfare
- Eksplosionsfare undgå gnistdannelse og åben ild i nærheden af batteriet!
- Maskinen kan være udstyret med elektroniske dele og komponenter, hvis funktion kan blive påvirket af elektromagnetiske emissioner fra andre apparater. Sådanne påvirkninger kan medføre fare for personer, hvis følgende sikkerhedsanvisninger ikke overholdes.
 - Hvis der foretages eftermontering af elektriske apparater og/eller komponenter på maskinen, som sluttes til maskinens elektriske system, er brugeren ansvarlig for at kontrollere, at installationen ikke medfører fejl i køretøjets elektronik eller andre komponenter.
 - Vær opmærksom på, at de eftermonterede elektriske og elektroniske komponenter opfylder kravene i EMC-Direktivet 2004/108/EØF i den gældende udgave, og at de er CE-mærkede.

2.16.4 Bugserede maskiner

- Brug kun godkendte kombinationer af traktorens bugsertræk og maskinens træk!
Opret kun godkendte kombinationer af køretøjer (traktor og bugseret maskine).
- Overhold altid traktorens maks. tilladte støttetryk på bugsertrækket ved anvendelse af enaksede maskiner!
- Det er vigtigt, at traktoren altid kan styres og bremses tilstrækkeligt!
Traktorens køreegenskaber samt styre- og bremseevne påvirkes af liftophængte eller bugserede maskiner, især enaksede maskiner med støttetryk på traktoren!
- Trækstangens højde på specialtrækstænger med gaffel og støttetryk må kun indstilles på et autoriseret værksted!

2.16.5 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

- Når maskinen skal rengøres, vedligeholdes og repareres, skal
 - o maskinens motor være slukket
 - o traktorens motor være slukket
 - o tændingsnøglen er trukket ud af tændingen
 - o maskinstikket være trukket ud af computeren
- Kontrollér regelmæssigt, at møtrikker og bolte er fastspændt, og efterspænd om nødvendigt!
- Sørg for at sikre den hævede maskine samt hævede maskindele, så de ikke sænkes ved et uheld, før maskinen rengøres, vedligeholdes eller repareres!
- Brug egnet værktøj og handsker til udskiftning af skarpe maskindele!
- Bortskaf olie, fedt og filtre i henhold til de gældende love og bestemmelser!
- Fjern kablet fra traktorens generator og batteri, før der foretages svejsearbejde på traktoren og påhængsredskaber!
- Reservedele skal som minimum overholde de tekniske krav fra AMAZONEN-WERKE! Dette opnås, når du anvender AMAZONE originale-reservedele!

3 På- og aflæsning



Efter aflæsning:

Omstil hjulene fra transportposition i arbejdsposition.

1. Klap maskinen ud.
2. Løft understellet lidt, så hjulene er fri.
3. Begge hjul roterer og hjulmøtrikkerne spændes med 325 Nm.

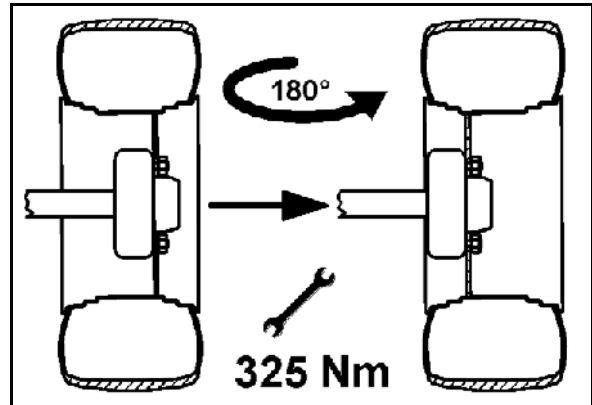


Fig. 3

Læsning med løftekran



ADVARSEL

Risiko for klemning, hvis en maskine ophængt i et lastoptagelsesmiddel utilsigtet falder ned under af- eller pålæsning!

- Fastgør kun anhugningsmidlerne i/på de markerede fastgørelsespunkter.
- Ophold dig aldrig under en løftet last, der ikke er sikret.



Den minimale trækstyrke for løfteremmen skal være 5000 kg!

Maskinen har 3 fastgørelsespunkter til anhugningsudstyr.

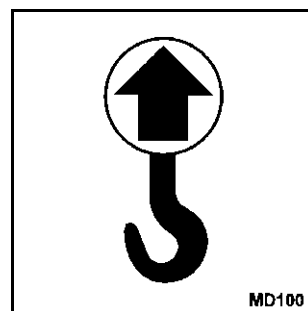


Fig. 4

På- og aflæsning

Læsning på blokvogn:

- Maskinen er klappet ind, understellet er sænket.
- Stil maskinen på langs af blokvognen.
- Blokvognen skal have den nødvendige frihøjde.
- Sæt skiverækkerne ned på blokvognen ved at hæve understellet en smule.

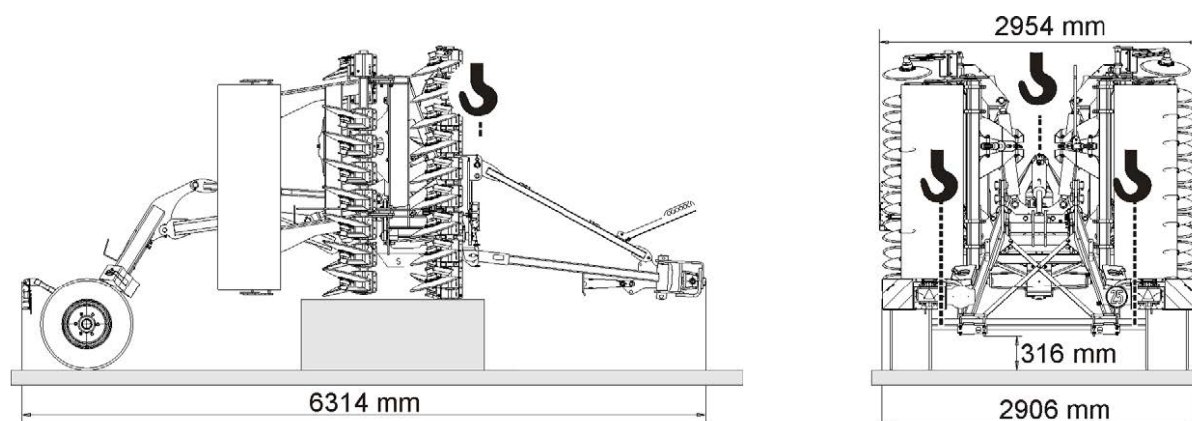


Fig. 5

Læsning på lastvogn:

- Maskinen er klappet ind, understellet er hævet.
- Vognstangen er afmonteret.
- Stil maskinen på tværs af blokvognen

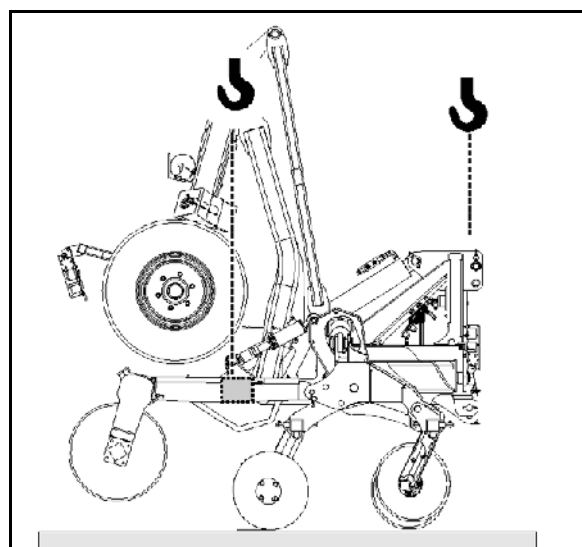


Fig. 6

Læsning og aflæsning med traktor

**ADVARSEL**

Der er fare for ulykker, når traktoren er uegnet til opgaven, og maskinens bremsesystem ikke er fyldt og sluttet til traktoren!



- Kobl maskinen til traktoren som foreskrevet, før maskinen læsses op på eller aflæsses fra et transportkøretøj!
- Maskinen må tilkobles til en traktor og transporteres i forbindelse med aflæsning og læsning, når traktoren opfylder kravene til motoreffekt!
- Trykluftbremssystem:
Kør først med tilkoblet maskine, når traktorens manometer viser 5,0 bar!

Kobl maskinen på en egnet traktor for at læsse den på eller af et transportkøretøj.

Læsning:

Ved læsning skal en ekstra person dirigere føreren.

Sørg for at sikre maskinen som foreskrevet.

Kobl derefter traktoren fra maskinen.

Aflæsning:

Fjern transportsikringen.

Ved aflæsning skal en ekstra person dirigere føreren.

Sæt maskinen ned efter aflæsning, og kobl den fra traktoren.

4 Produktbeskrivelse

I dette kapitel kan du

- få et grundigt overblik over maskinens konstruktion.
- finde de enkelte modulers og styreelementers betegnelser.

Læs om muligt dette kapitel, når du står ved maskinen. På den måde kan du bedst blive fortrolig med maskinen.

4.1 Oversigt over moduler

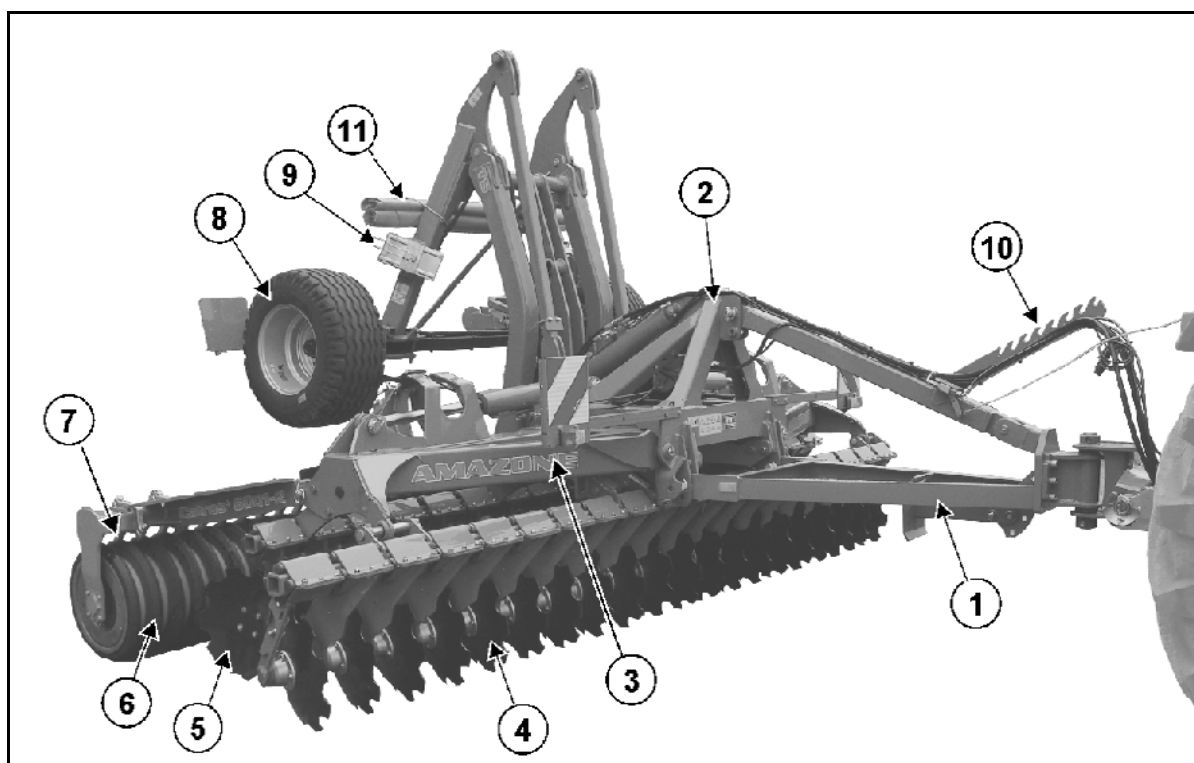


Fig. 7

- (1) Vognstang med træktravers
- (2) Ramme
- (3) Udklappelig bom
- (4) 1. tallerkenrække
- (5) 2. tallerkenrække
- (6) Pakkervalse
- (7) Afstryger til kileringsvalse
- (8) Svingsbart understel
- (9) Underlagskile i transportposition
- (10) Opbevaringsrum for slanger
- (11) Presenning i holder

4.2 Sikkerheds- og beskyttelsesudstyr

- (1) Afspærringsshanen kan sikres mod utilsigtet udklapning fra traktoren via kabeltræk.
 - o Afspærringsshane i position A – Hydraulisk udklapning låst,
 - o Afspærringsshane i position B – Hydraulisk udklapning låst op via kabeltræk.
- (2) Overtræk til vejtransport.
 - Sæt beskyttende overtræk på tallerkenerne. Fastgør overtrækkene foran på tallerken-klaprammen, og spænd dem på klaprammen bagpå med reb.

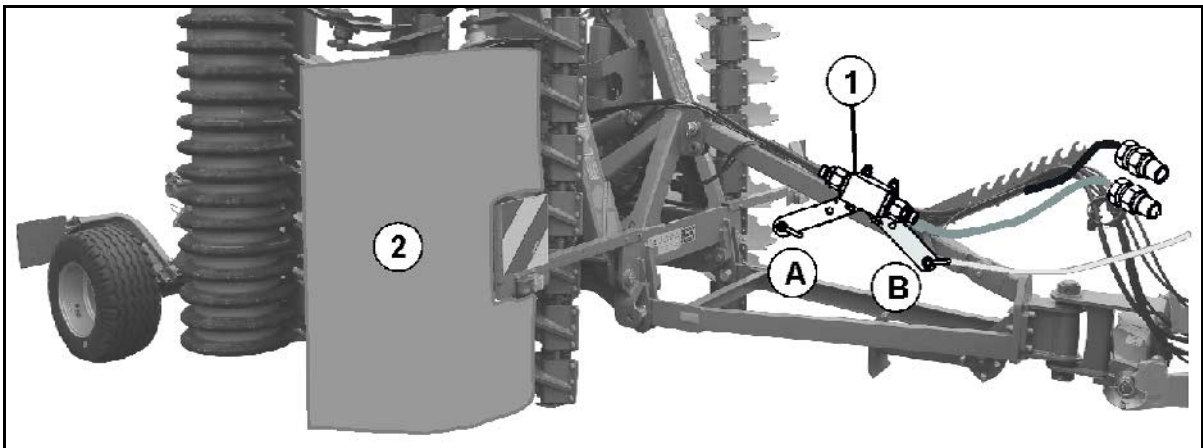


Fig. 8

Ved arbejdet fastgøres beskyttelsespresenningen (Fig. 9) på understellet.

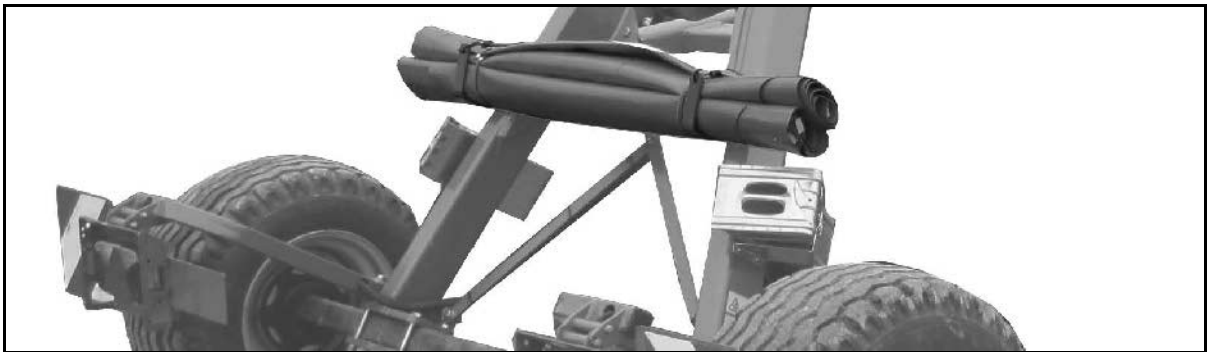


Fig. 9

4.3 Forsyningsledninger mellem traktor og maskine

- Hydraulikslanger
- Elkabler til belysning

4.4 Trafikteknisk udstyr



Fig. 10

- (1) Baglygter; stoplygter; blinklys, røde reflekser
(2) Advarselstavle (firkantet)



Fig. 11

- (1) 2 Sidelygter; blinklys
(2) 2 Advarselstavle (firkantet)

- For Frankrig endvidere en advarselstavle i hver side..

Tilslut belysningen via stikket til den 7-polede traktor-stikdåse.

4.5 Korrekt anvendelse

Maskinen

- er konstrueret til normal jordbearbejdning af landbrugsjord.
- kobles til en traktor via traktorens liftarme og betjenes af en bruger.

Der kan køres på skråninger

- på tværs af skråningen
kørselsretning til venstre 15 %
kørselsretning til højre 15 %
- op og ned ad skråningen
op ad skråningen 15 %
ned ad skråningen 15 %

Korrekt anvendelse omfatter også, at:

- alle anvisninger i denne betjeningsvejledning følges,
- inspektions- og vedligeholdelsesintervaller overholdes,
- der udelukkende anvendes AMAZONE originale-reservedele.

Det er ikke tilladt anvende maskinen til andre formål end de ovenstående. Andre formål anses som værende forkert anvendelse.

For skader som følge af forkert anvendelse

- er ejeren alene ansvarlig,
- påtager AMAZONEN-WERKE sig intet ansvar.

4.6 Farezoner og farlige steder

Farezonen er det område omkring maskinen, hvor personer kan blive påvirket af

- maskinens arbejdsbetingede bevægelser og arbejdsværktøj,
- materialer og fremmedlegemer, der slynges ud af maskinen,
- arbejdsværktøj, der hæves eller sænkes ved et uheld,
- traktoren eller maskinen, der begynder at køre ved et uheld.

I farezonen omkring maskinen er der farlige steder med konstante eller uventet optrædende farer. Disse farlige steder er markeret med advarselmærkater, der advarer mod andre farer, som ikke kan fjernes via konstruktionen. Her gælder de særlige sikkerhedsforskrifter i de forskellige kapitler.

Personer må ikke opholde sig i farezonen omkring maskinen,

- når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydrauliksystem,
- når traktoren og maskinen ikke er sikret mod at starte eller begynde at køre ved et uheld.

Brugerne må kun bevæge maskinen, skifte fra transport- til arbejdsposition af arbejdsværktøjet og omvendt eller aktivere arbejdsværktøjet, når der ikke befinder sig nogen personer i farezonen omkring maskinen.

Der findes farlige steder:

- mellem traktor og maskine, specielt ved til- og frakobling
- i forbindelse med bevægelige komponenter
 - Efterløbende pakker
 - Drejende tallerkener
 - Forskydelige tallerkenrækker
- på den kørende maskine
- i maskinens svingningsområde,
- i understellet og udliggernes svingområde,
- I området for den hydrauliske maskine:
 - Arbejde på hydraulikslanger

4.7 Typeskilt og CE-mærkning

På typeskiltet kan du se følgende data:

- Køret.- / maskin.ident.nr.:
- Type
- Egenvægt kg
- Till. støttelast kg
- Till. aksellast bag kg
- Till. systemtryk i bar
- Till. totalvægt kg
- Produktionssted
- Modelår



Fig. 12

4.8 Tekniske data

Catros			4001-2TS	5001-2TS	6001-2TS
Arbejdsbredde		[mm]	4000	5000	6000
Transportbredde		[mm]	3000	3000	3000
Transporthøjde		[mm]	3000	3500	4000
Totallængde		[mm]	6300	6300	6300
Maks. tilladt hastighed		[km/h]	25	25	25
Grundvægt					
Catros Catros ⁺	uden Valse	[kg]	3190 3250	3300 3620	3405 3790
	med støttevalse SW	[kg]	3540 3590	3720 4040	3905 4290
	med fjederbåndvalse RW	[kg]	3930 3990	4160 4480	4425 4810
	med kileringsvalse KW 580	[kg]	3870 3930	4140 4460	4365 4750
	med tandremsvalse TW	[kg]	3860 3920	4100 4420	4315 4700
	med tandpakkervalse PW 600	[kg]	3920 3980	4180 4500	4405 4790
Tilladt akseltryk		[kg]	3300	3300	3300
Tilladt støttettryk (F _H)		[kg]	2200	2200	2200
Maks. tilladt totalvægt i		[kg]	5500	5500	5500
Tallerkenafstand		[mm]	250	250	250
Antal tallerkener			2 x 16	2 x 20	2 x 24

Produktbeskrivelse

		Catros	Catros⁺
Tallerkendiameter	[mm]	460	510
Arbejdsdybde	[mm]	30 – 120	60 - 150

4.9 Nødvendigt traktorudstyr

For at kunne anvende maskinen korrekt skal traktoren opfylde følgende forudsætninger:

Traktorens motorydelse

Catros 4001-2TS	fra 91 kW (125 PS)	Catros⁺ 4001-2TS	fra 102 kW (140 PS)
Catros 5001-2TS	fra 110 kW (150 PS)	Catros⁺ 5001-2TS	fra 120 kW (165 PS)
Catros 6001-2TS	fra 130 kW (180 PS)	Catros⁺ 6001-2TS	fra 145 kW (200 PS)

Elektrisk system

Batterispænding:	• 12 V (volt)
Stik til lygter:	• 7-polet

Hydraulisk system

Maks. driftstryk:	• 200 bar
Traktorens pumpeeffekt:	• Min. 15 l/min ved 150 bar
Maskinens hydraulikolie:	• Gear-/hydraulikolie Utto SAE 80W API GL4 Maskinens hydraulik-/gearolie er egnet til de kombinerede hydraulik-/gearolie kredsløb i de fleste traktorer.
Styringer:	• Se side 41.

Forbindelsesanordning mellem traktor og maskine

- Traktorens liftarme skal være udstyrede med hasper.

4.10 Oplysninger om støj udvikling

Den arbejdspladsbetingede emissionsværdi (lydtryksniveauet) er 74 dB(A), målt i driftstilstanden med lukket førerkabine ved traktorførerens øre.

Måleapparat: OPTAC SLM 5.

Lydtryksniveauet afhænger primært af den anvendte traktor.

5 Konstruktion og funktion

Det følgende kapitel indeholder oplysninger om maskinens konstruktion og de enkelte komponenters funktioner.

5.1 Funktion

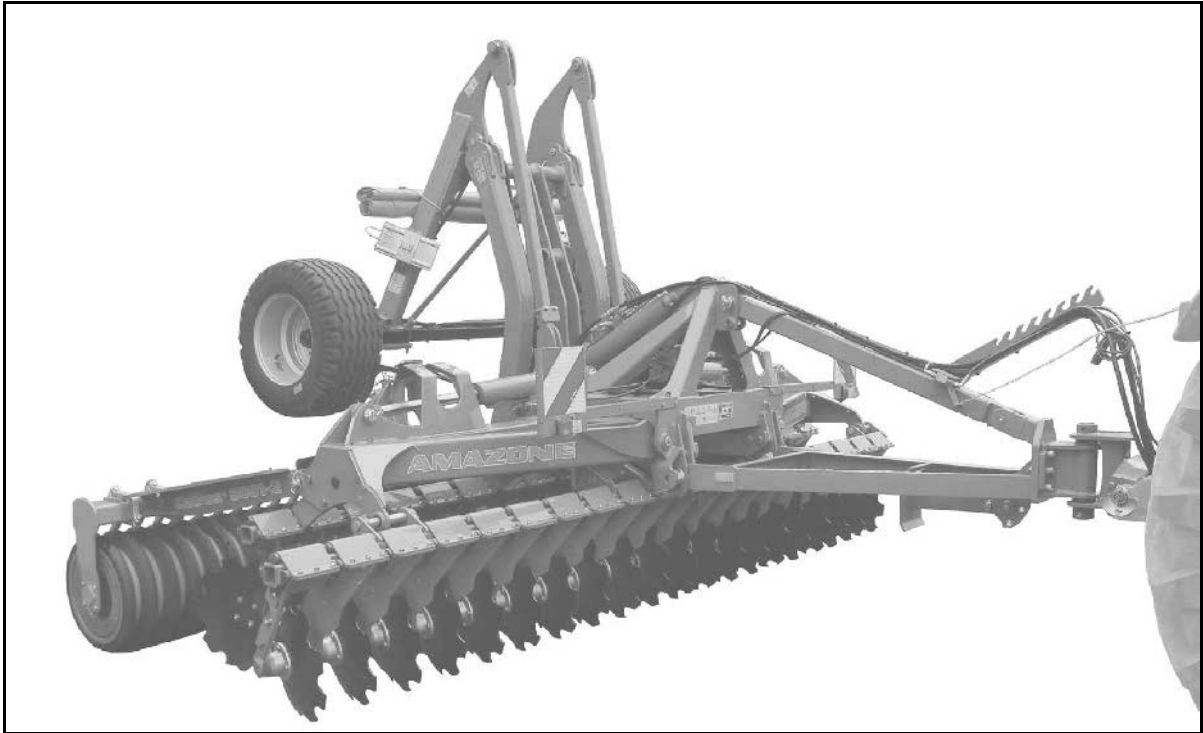


Fig. 13

Den kompakte tallerkenharve Catros er egnet til

- flad stubbearbejdning direkte efter mejetærskning
- forårsbearbejdning af jord til majs eller sukkerroer
- indarbejdning af mellemafgrøder som f.eks. gul sennep
- indarbejdning af gylle.

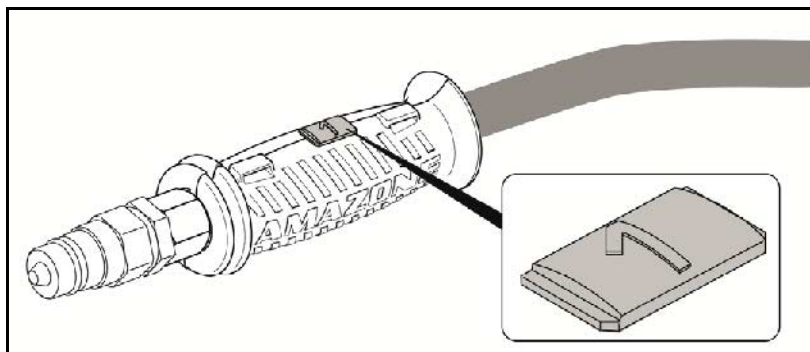
Det torækkede tallerkenarrangement sørger for bearbejdning og grundig blanding af jorden.

De efterløbende pakkerhjul komprimerer jorden igen og fungerer som dybdeindstilling af tallerkenerne. De hule tallerkners dybdestilling foretages via justeringsspindlerne eller hydraulisk (option)

5.2 Hydraulik-tilslutninger

- Alle hydraulikslangeledninger er udstyret med greb.

På disse greb findes der farvede markeringer med et nummer eller et bogstav for at kunne tilordne den pågældende hydraulikfunktion til trykledningen på en traktorstyreenhed!



Passende til disse markeringer findes der folier på maskinen, som forklarer de pågældende hydraulikfunktioner.

- Afhængigt af hydraulikfunktionen skal man anvende traktorstyreenheden med forskellige aktiveringstyper.

i indgreb, for en permanent oliecirculation	
tastende, skal aktiveres, indtil handlingen er udført	
flydestilling, fri olie gennemstrømning i styreenheden	

Značení		Funkce			Řídicí jednotka traktoru	
gul	1		maskine	sænke	dobbeltvirkende	
	2			løfte		
blå	1		maskine	udklapning	dobbeltvirkende	
	2			indklapning		
grøn	1		arbejdsdybde (ekstraudstyr)	øge	dobbeltvirkende	
	2			mindske		



ADVARSEL

Infektionsfare i forbindelse med hydraulikolie under højt tryk!

Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne til-/frakobles!

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie.

5.2.1 Tilkobling af hydraulikslanger



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag på grund af defekte hydraulikfunktioner som følge af forkert tilsluttede hydraulikslanger!

Ved tilkobling af hydraulikslangerne er det vigtigt at følge farvemarkeringerne på hydraulikstikkene.



- Kontrollér, at hydraulikolien er en godkendt type, før maskinen slutes til traktorens hydrauliksystem.
Bland aldrig mineralolie med bioolie!
- Overhold det maks. tilladte hydraulikolietryk på 210 bar.
- Hydraulikstikkene skal være rene ved tilkobling.
- Skub hvert hydraulikstik så langt ind i hydraulikstikdåserne, at det kan mærkes, at stikket/stikkene går i indgreb.
- Kontrollér, at hydraulikslangernes forbindelser sidder korrekt og slutter tæt.

1. Sæt traktorstyringen i svømmestilling (neutral-stilling).
2. Rengør hydraulikslangernes hydraulikstik før kobling.
3. Kobl hydraulikslangen/-erne med traktorstyringen/-erne.

5.2.2 Frakobling af hydraulikslanger

1. Sæt traktorstyringen i svømmestilling (neutral-stilling).
2. Tag hydraulikstikkene ud af hydraulikstikdåserne.
3. Fastgør hydraulikstikkene i parkeringskoblingerne.

5.3 Understel



Transporthjul og vognstangen er bestanddele af hele maskinen og må kun anvendes som del af denne maskine.

Montering på andre Catros-tallerkenharver er ikke tilladt.

- Understel svinget op, maskine i arbejdsstilling.



Fig. 14

- Understel svinget ned



Fig. 15

5.4 Torækkers tallerkenharve

Fig. 16: Tallerkenharve Catros⁺ med takkede tallerkener og en diameter på 510 mm.

Fig. 17: Tallerkenharve Catros⁺ med glatte tallerkener og en diameter på 460 mm.

De hule tallerkener er placeret forskudt i en vinkel i forhold til kørselsretningen på 17° foran og 14° bagved.

De hule tallerkeners lejer (Fig. 17/1) består af et torækkers skrå-kugleleje med glideringspakning og oliefyldning og er vedligeholdelsesfrie.

Indstillingsmuligheder (Fig. 17/1) består af et zweireihigen Schräg-Kugellager mit Gleitringdichtung und Ölfüllung und ist wartungsfrei.

Einstellbar

- De to tallerkenrækkers forskydning kan afstemmes efter arbejdsdybde og hastighed ved hjælp af forskydeenheden (Fig. 17/2).

Indstillingen foretages med AMAZONE-excenterboltene.

- kan foretages af tallerkenernes arbejdsintensitet via tallerkenharvens arbejdsdybde. Dybdeindstillingen foretages
 - mekanisk ved stilstand via afstandselementer.
 - hydraulisk via traktorstyring *grøn*.
 - De to kanttallerkenerne kan indstilles vertikalt for at forhindre dannelse af volde- eller furer.

Det gummielastisk affjedrede ophæng af hver tallerken gør det muligt

- at foretage tilpasning til ujævnheder i jordbunden
- for tallerkenerne at undvige, når de rammer forhindringer, som f.eks. sten.

Dette beskytter tallerkenerne mod skader.

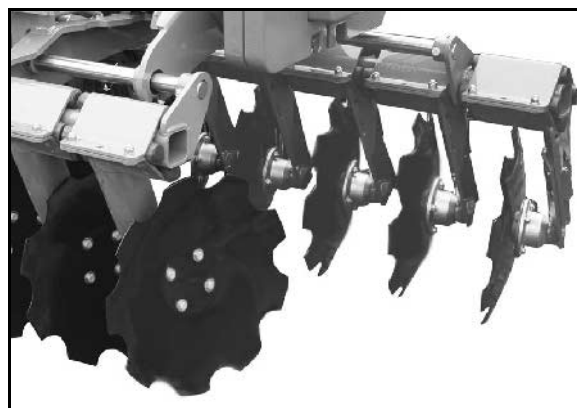


Fig. 16

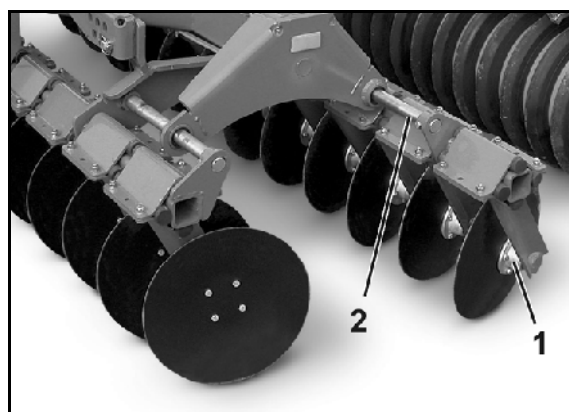


Fig. 17

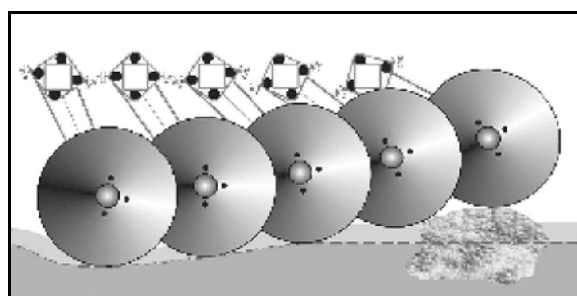


Fig. 18

5.5 Valse

Valse varetager dybdeføringen af hulskiverne.

(1) Støttevalse med en diameter på 520mm

(2) Tandemvalse

Tandemvalse

Tandemvalsen består af

- o spiralrørsvalsen foran,
- o støttevalsen bag.

(3) Tandpakkervalse med en diameter på 600 mm

(4) Kileringsvalse med en diameter på 580 mm
Afstrygeren holder rent mellem kileringene

(5) Knivvalse

Knivvalsen har en indstillelig knivbjælke.

Løft af knivbjælken ved forøget andel af organisk masse reducerer faren for tilstopning.

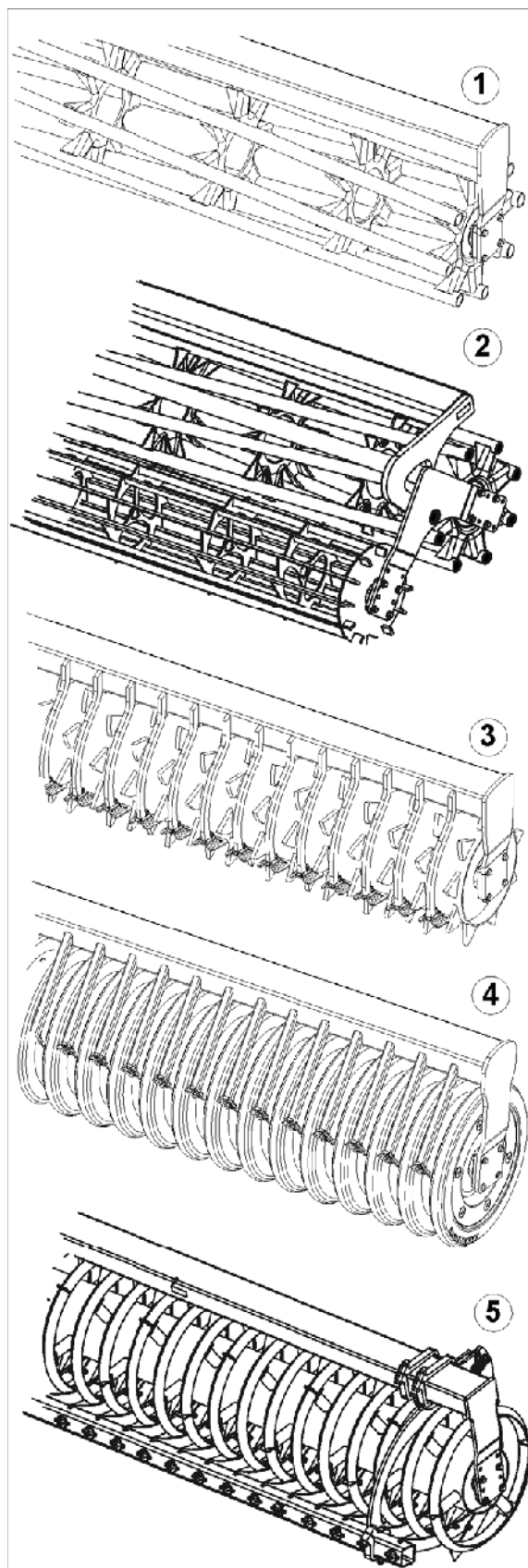
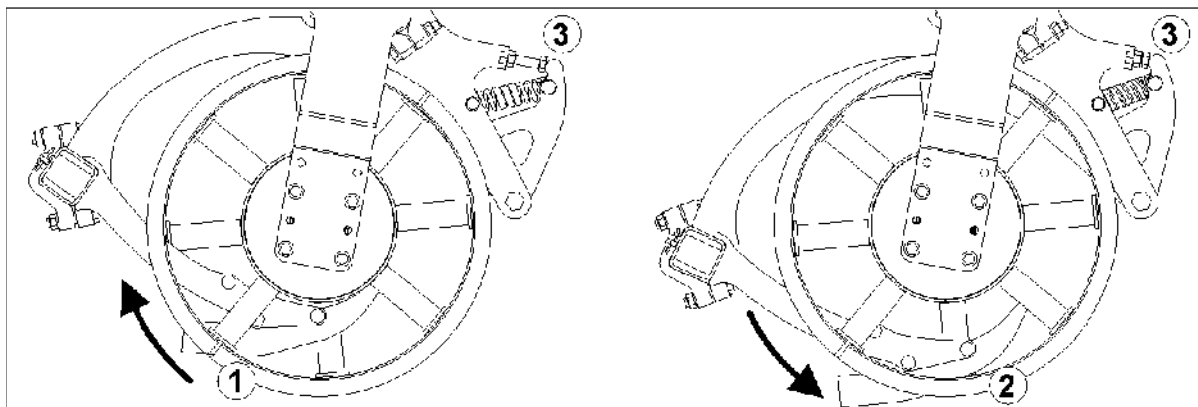


Fig. 19


Fig. 20

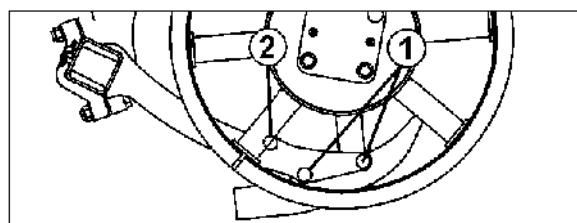
- (1) Knivbjælke løftet
 - (2) Knivbjælke sænket
 - (3) Justeringsskrue med kontramøtrik
- Efter indstillingen skal forskruningen låses med kontramøtrikken!

- (1) Fastgørelsesskruer til knivholderne.
- (2) Stopskruer til knive

Ved overbelastning går knivholderens fastgørelsesskruer ud af hak. Som reserve kan stopskruen anvendes kortvarigt.

Fastgørelsesskrue:

Vognbolt 603 10X 25 8.8 A2G.


Fig. 21


Fare for tilstopning ved ny montering af knivbjælkens arme.

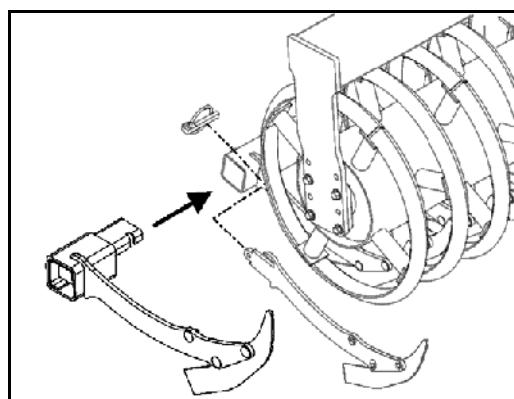
Knivbjælkens arme skal monteres på valserammeprofilen sådan, at de ikke befinder sig i nivelleringsenhedens jordstrøm.

Kantkniv (option)

Kantknive giver et forbedret arbejdsresultat i kant- og mellemområder.

Montering / afmontering:

1. Fjern klapsplitten til den sidste kniv.
2. Træk den sidste kniv frem og ud.
3. Før kantkniven ind i røret.
4. Fastgør kantkniven med kniven, og lås den med klapsplitten.


Fig. 22

5.6 Træktravers

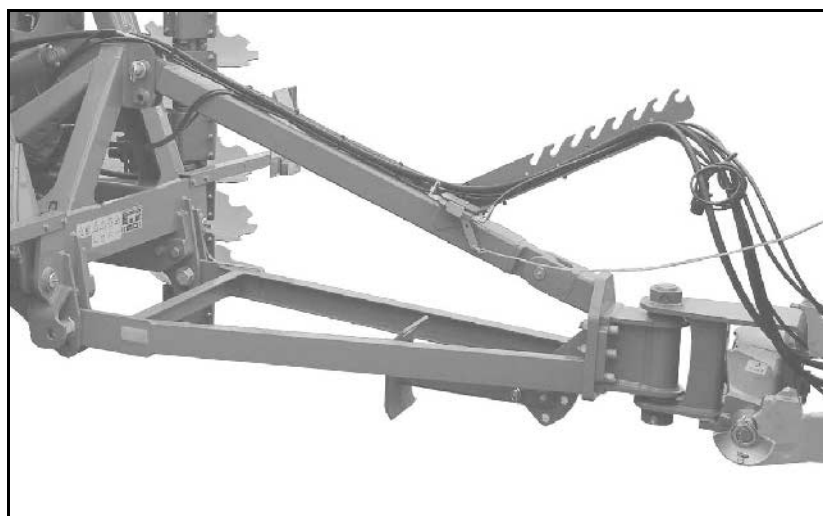


Fig. 23

Maskinen kobles til traktoren via træktraversen med liftarmebolte af kategori III.



ADVARSEL

Risiko for ulykker, når forbindelsen mellem maskine og traktor løsnes!

Brug ubetinget kuglebøsninger med fangelomme og integreret klapsplit.

5.7 Støttefod

Fig. 24/...

- (1) Håndtag
- (2) Bolt

Under arbejde eller transport:

Støttefod i løftet position med isat bolt og sikret med klapsplit.

Ved frakoblet maskine:

Støttefod i sænket position med isat bolt og sikret med klapsplit.

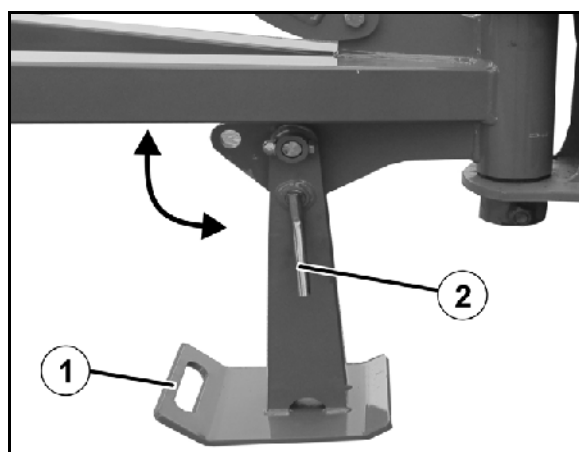


Fig. 24

5.8 Støttehjul (option)

Støttehjulene er konstrueret til en belastning med maskinens vægt, så traktorens liftarme kan køres med svømmestilling.

De forreste støttehjul fører maskinen sikkert i den indstillede arbejdsdybde.



Fig. 25



Maskiner med støttehjul i brug:

- I brug skal traktorens liftarme anvendes i flydestilling.
- Støttehjulene må ikke benyttes til kurvekørsler.
Løft om nødvendigt maskinen via traktorens liftarme.
- Ved maskiner med hydraulisk dybdeindstilling kan arbejdsdybden til en vis grad ændres hydraulisk uden at justere støttehjulene.

Indstilling af arbejdsdybde

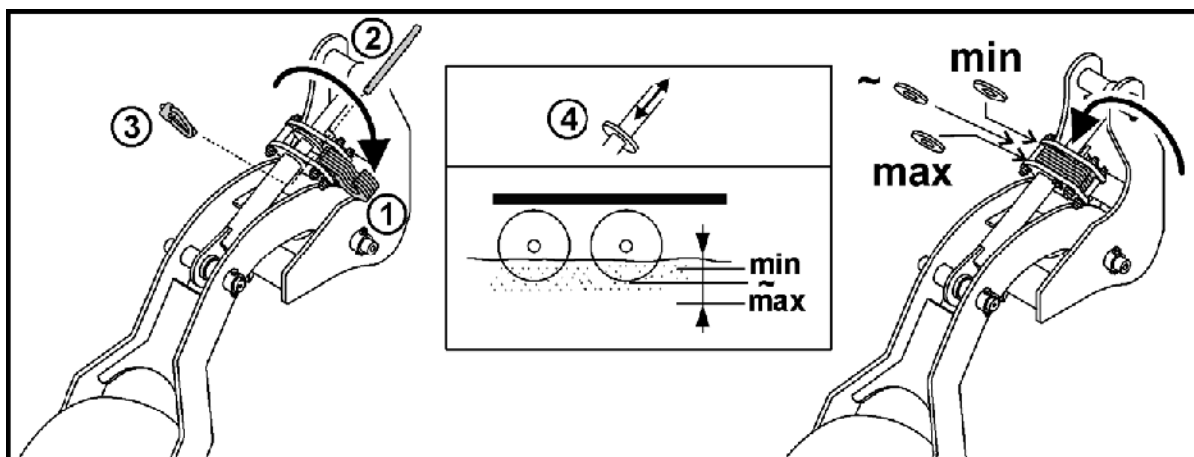


Fig. 26



Træk sikringsbolten (Fig. 26/2) ud, før du foretager indstillingen.

Efter indstilling skal du fastgøre afstandselementerne (Fig. 26/1) med sikringsbolte og med klapsplitter (Fig. 26/3).

Større arbejdsdybde:

1. Aktivér traktorstyreanordningen *gul*.
- Løft maskinen, og aflast derved de bagerste afstandselementer.
2. Klap de bagerste afstandselementer ud (begyndende fra anslagsskive (Fig. 26/4), på begge udliggere).
3. Aktivér traktorstyreanordningen *gul*.
- Sænk maskinen, og aflast derved de forreste afstandselementer.
4. Klap afstandselementerne ind igen, og lås dem fast.

Mindre arbejdsdybde:

1. Aktivér traktorstyreanordningen *gul*.
- Sænk maskinen, og aflast derved de forreste afstandselementer.
2. Klap de forreste afstandselementer ud (begyndende fra anslagsskive (Fig. 26/4) på begge udliggere).
3. Aktivér traktorstyreanordningen *gul*.
- Løft maskinen, og aflast derved de bagerste afstandselementer.
4. Klap afstandselementerne ind igen, og lås dem fast.

5.9 Svingningsudligning

Svingningsudligningen mindsker maskinens rykbevægelser, og forhindrer at den hopper under anvendelsen.

Tilkobl svingningsudligningen efter behov:

1. Åbn afspærringsshanen (Position B).
2. Aktivér traktorstyreenheden *gul*.
- Løft undervognen en anelse fra jorden.
3. Sæt traktorstyreenheden *gul* på flydestilling.

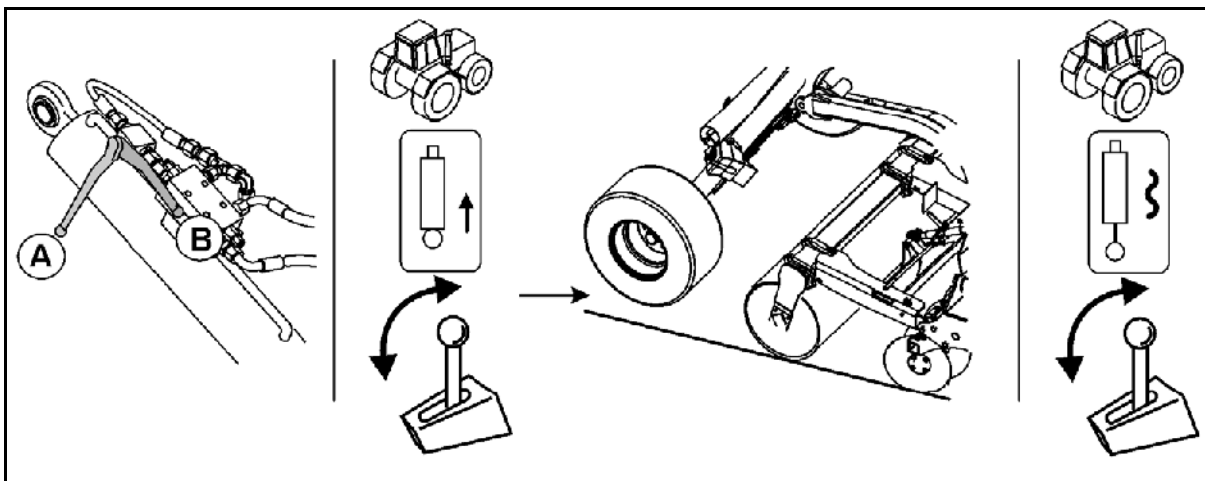


Fig. 27



Luk afspærringsshanen inden transport på vej (Position A)!

Maskinen i arbejdsposition med svingningsudligningen

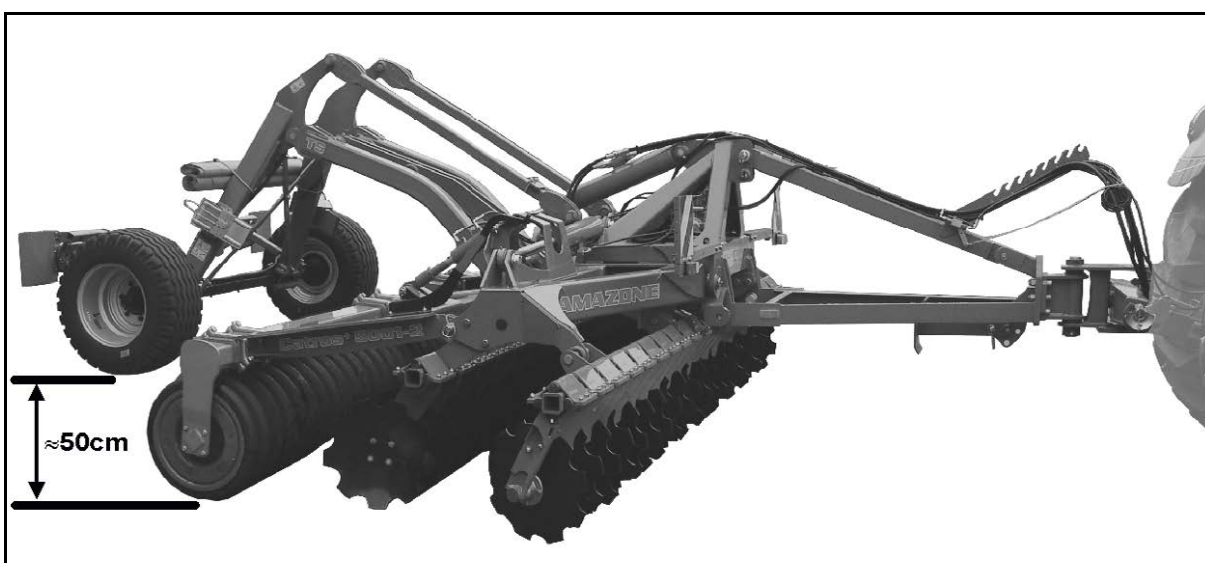


Fig. 28

5.10 Ekstravægte

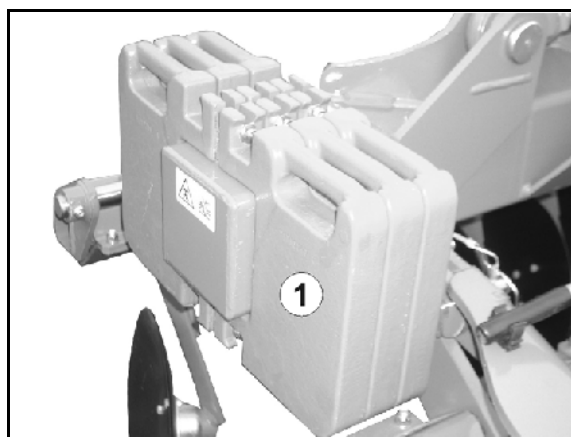


Fig. 29

(ekstraudstyr)

Catros kan udstyres med ekstravægte (Fig. 29/1).

Ekstravægtene hjælper med at optimere tallerkenernes indtrængen i jorden ved tørre forhold og ekstremt hårde jordforhold.

Et sæt ekstravægte består af 4 x 25 kg.

→ Der kan monteres maksimalt 2 x 3 sæt ekstravægte pr. Udlægge..

Montering af ekstravægt:

1. Skru holderøret (Fig. 30/1) på udlæggeren med fire skruer (Fig. 30/2) udefra.
2. Skru altid to ekstravægte (Fig. 30/3 på holderøret (Fig. 30/4), og fastgør.

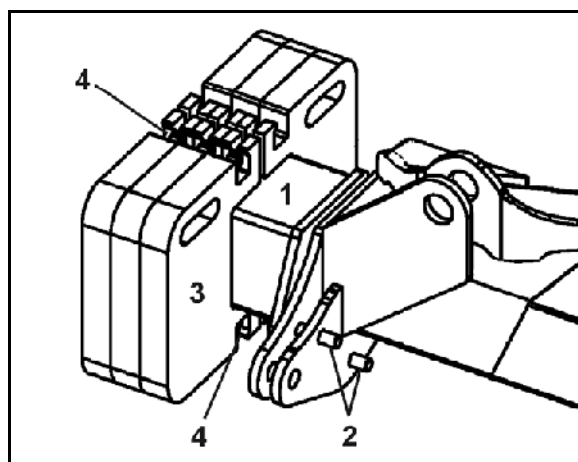


Fig. 30

5.11 Såmaskine GreenDrill til mellemafgrøder

Såmaskinen GreenDrill til mellemafgrøder gør det muligt at så finkornede frø og mellemafgrøder samtidig med jordbearbejdningen med tallerkenharveren CATROS.

- (1) GreenDrill
- (2) Udklappeligt trin
- (3) Ringsplit til sikring af det udklappelige trin

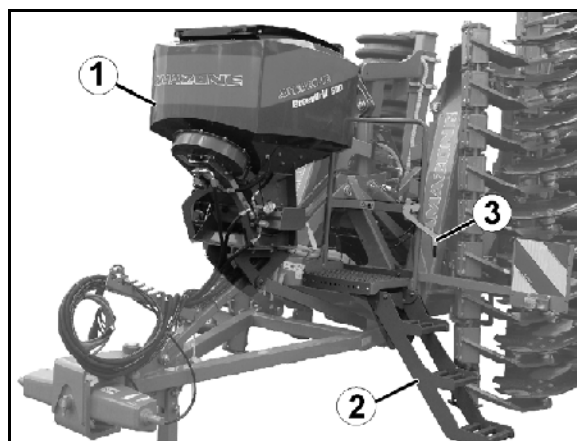


Fig. 31



Se også betjeningsvejledningen til GreenDrill.



Klappen Sie den Aufstieg vor der Fahrt in Transportstellung.

Nutzen Sie die Treppenstufe als Griffteil.

5.12 Sikkerhedskæde til maskiner uden bremseanlæg

Alt efter det pågældende lands bestemmelser er maskiner uden bremseanlæg udstyret med en sikkerhedskæde.

Inden kørsel skal sikkerhedskæden monteres forskriftsmæssigt et egnet sted på traktoren.

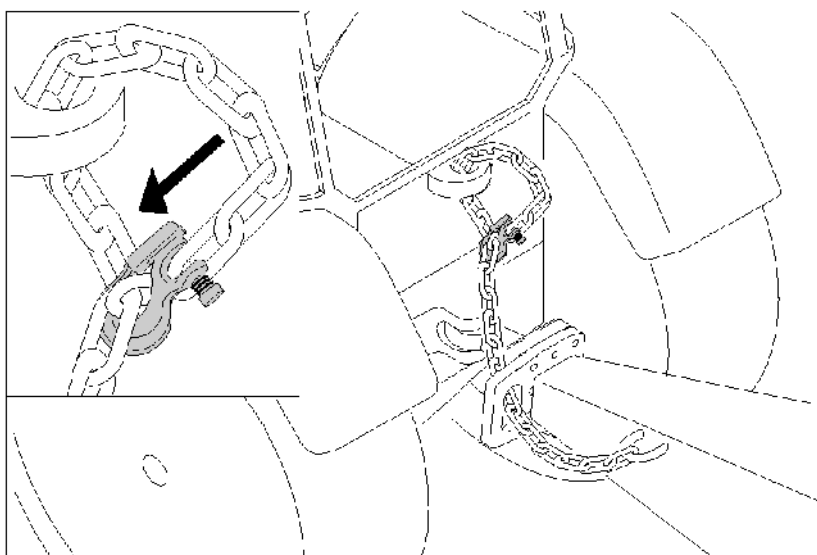


Fig. 32

6 Ibrugtagning

I dette kapitel kan du finde oplysninger om,

- hvordan maskinen tages i brug.
- hvordan du kan kontrollere, om maskinen må kobles til din traktor.



- Før ibrugtagning af maskinen skal brugeren have læst og forstået betjeningsvejledningen.
- Følg kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", fra side 23 ved
 - til- og frakobling af maskinen,
 - transport af maskinen,
 - anvendelse af maskinen.
- Maskinen må kun tilkobles og transporteres med en traktor, der er egnet til dette formål!
- Traktor og maskine skal overholde kravene i henhold til de gældende færdselsregler.
- Køretøjets ejer og køretøjets fører (brugeren) er ansvarlige for, at bestemmelserne i henhold til færdselsreglerne overholdes.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, blive trukket ind/fanget i maskinen og i området omkring de hydrauliske eller elektriske komponenter.

Det er forbudt at blokere de styreelementer på traktoren, som direkte er med til at bevæge komponenter, som f.eks. klap-, dreje- og skubbefunktioner, hydraulisk eller elektrisk. Den pågældende bevægelse skal stoppe automatisk, når du slipper det pågældende styreelement. Dette gælder dog ikke for bevægelse af udstyr,

- der er konstante eller
- automatisk regulerede, eller
- som på grund af deres funktion kræver svømmestilling eller står under tryk

6.1 Kontrol af traktorens egnethed



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes korrekt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

- Kontrollér, om traktoren er egnet til formålet, før maskinen kobles til traktoren.
Maskinen må kun kobles til traktorer, der er egnede til dette formål.
- Udfør en bremsetest for at kontrollere, om traktoren også har den nødvendige bremseforsinkelse med liftophængt/bugseret maskine.

Følgende er forudsætninger for, om traktoren er egnet til dette formål:

- maks. tilladt totalvægt
- maks. tilladt akseltryk
- maks. tilladt støttetryk på traktorens koblingspunkt
- dækkenes bæreevne
- tilstrækkelig maks. tilladt trukket vægt.

Disse data kan du finde på typeskiltet eller i traktorens registreringsattest og betjeningsvejledning.

Traktorens foraksel skal altid være belastet med mindst 20 % af traktorens egenvægt.

Traktoren skal også nå den bremseforsinkelse, der foreskrives af traktorproducenten, med liftophængt eller bugseret maskine.

6.1.1 Beregning af de faktiske værdier for traktorens totalvægt, traktorens akseltryk og dækkenes bæreevne samt nødvendig min. ballastvægt



Traktorens maks. tilladte totalvægt, som fremgår af registreringsattesten, skal være større end summen af:

- traktorens egenvægt,
- ballasteringsmassen og
- den liftophængte maskines totalvægt eller den bugserede maskines støttetryk



Følgende anvisning gælder kun i Tyskland:

Hvis det under ingen omstændigheder er muligt at overholde akseltrykkene og/eller den maks. tilladte totalvægt, kan en myndighed, der har kompetence hertil i henhold til det pågældende forbundslands love, på baggrund af en vurdering fra en autoriseret sagkyndig med tilladelse fra traktorproducenten iht. § 70 StVZO udstede en ekstraordinær tilladelse til kørsel med køretøjet samt udstede den nødvendige tilladelse iht. § 29 stk. 3 StVO.

6.1.1.1 Nødvendige data til beregningen

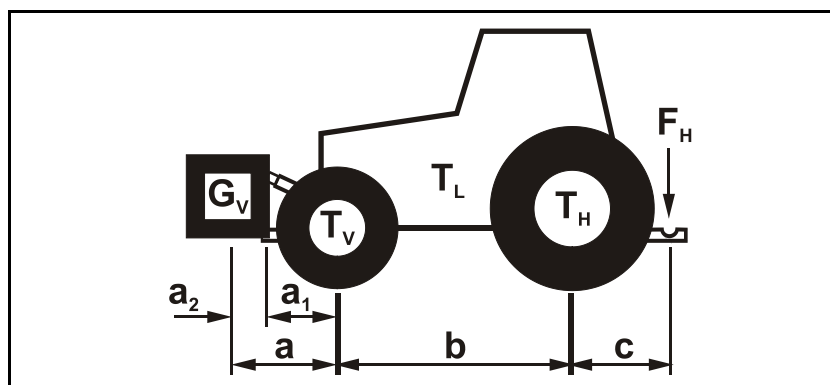


Fig. 33

T_L	[kg]	Traktorens egenvægt	Se traktorens betjeningsvejledning eller registreringsattest
T_V	[kg]	Den tomme traktors forakseltryk	
T_H	[kg]	Den tomme traktors bagakseltryk	
G_V	[kg]	Frontvægt (ikke på alle modeller)	Se de tekniske data for frontvægt eller foretag vejning
F_H	[kg]	Maks. støttetryk	Se maskinens tekniske data
a	[m]	Afstand mellem tyngdepunktet for frontmonteret maskine eller frontvægt og midten af forakslen (sum $a_1 + a_2$)	Se de tekniske data for traktoren og frontmonteret maskine, frontvægt eller opmåling
a_1	[m]	Afstand fra midten af forakslen til midten af liftarmenes tilslutning	Se traktorens betjeningsvejledning eller opmåling
a_2	[m]	Afstand fra midten af liftarmenes tilslutningspunkt til tyngdepunktet for den frontmonterede maskine eller frontvægt (tyngdepunktsafstand)	Se de tekniske data for den frontmonterede maskine, frontvægt eller opmåling
b	[m]	Traktorens akselafstand	Se traktorens betjeningsvejledning eller registreringsattest eller opmåling
c	[m]	Afstanden mellem midten af bagakslen og midten af liftarmenes tilslutning	Se traktorens betjeningsvejledning eller registreringsattest eller opmåling

6.1.1.2 Beregning af nødvendig minimumballastering forrest på traktoren, $G_{V \min}$, til sikring af styreevne

$$G_{V \min} = \frac{F_H \cdot c - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Notér værdien af den beregnede min. ballast, $G_{V \min}$, som er nødvendig på traktorens front, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.3 Beregning af traktorens faktiske forakseltryk, $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - F_H \cdot c}{b}$$

Notér værdien af det beregnede faktiske forakseltryk og det maks. tilladte bagakseltryk for traktoren, som du kan finde i traktorens betjeningsvejledning, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.4 Beregning den faktiske totalvægt af kombinationen traktor og maskine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + F_H$$

Notér værdien af den beregnede faktiske totalvægt og den maks. tilladte totalvægt for traktoren, som du kan finde i traktorens betjeningsvejledning, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.5 Beregning traktorens faktiske bagakseltryk, $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Notér værdien af det beregnede faktiske bagakseltryk og det maks. tilladte bagakseltryk for traktoren, som du kan finde i traktorens betjeningsvejledning, i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.6 Dækkenes bæreevne

Notér den dobbelte værdi (to dæk) for den maks. tilladte dækbæreevne (se f.eks. dokumentationen fra dækproducenten) i skemaet (kapitel 6.1.1.7).

6.1.1.7 Skema

	Faktisk værdi iht. beregning	Maks. tilladt værdi iht. traktorens betjeningsvejledning	2x maks. tilladt dækbæreevne (to dæk)
Min. ballast front/bag	/ kg	-	-
Totalvægt	kg	≤ kg	-
Forakseltryk	kg	≤ kg	≤ kg
Bagakseltryk	kg	≤ kg	≤ kg



- De maks. tilladte værdier for traktorens totalvægt, akseltryk og dækkenes bæreevne fremgår af traktorens registreringsattest.
- De faktiske, beregnede værdier skal være mindre eller lig med (≤) de maks. tilladte værdier!


ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, fordi traktoren er ustabil og ikke kan styres og bremses tilstrækkeligt!

Det er forbudt at koble maskinen til den traktor, som beregningerne er lavet for, hvis

- kun en af de faktiske, beregnede værdier er større end den tilladte værdi,
- der ikke er monteret en frontvægt (om nødvendigt) på traktoren for at skabe den nødvendige min. ballast foran ($G_{V \min}$).



Der skal anvendes en frontvægt, der mindst svarer til den krævede minimumballastering foran ($G_{V \min}$)!

6.1.2 Forudsætninger for brug af traktoren med bugserede maskiner



ADVARSEL

Fare, hvis komponenter knækker under brug af maskinen på grund af forkert kombineret forbindelsesudstyr!

- Kontrollér,
 - at traktorens forbindelsesudstyr har et tilstrækkeligt tilladt støttetryk sammenlignet med det faktiske støttetryk,
 - at traktorens akseltryk og vægt, der ændres af støttetrykket, ligger inden for de foreskrevne grænser (I tvivlstilfælde skal der foretages en kontrolvejning),
 - at traktorens statiske, faktiske bagakseltryk ikke overskrider det tilladte bagakseltryk,
 - at traktorens tilladte totalvægt overholdes,
 - at traktordækkenes tilladte bæreevne ikke overskrides.

6.1.3 Maskiner uden separat bremsesystem



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, hvis traktorens bremseevne er utilstrækkelig!

Traktoren skal også nå den bremseforsinkelse, der foreskrives af traktorproducenten, med bugseret maskine.

Hvis maskinen ikke er udstyret med et separat bremsesystem,

- skal traktorens faktiske vægt være større eller lig med ($\geq$) den faktiske vægt af den bugserede maskine.

I mange lande findes der afvigende bestemmelser. I Rusland skal traktorens vægt for eksempel være dobbelt så høj som vægten af den monterede maskine.
- er den maks. tilladte kørehastighed 25 km/h.

6.2 Sikring af traktor/maskine mod at starte og begynde at køre ved et uheld



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- den ikke-sikrede maskine, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld.
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld.
- kombinationen af traktor og maskine starter og begynder at køre ved et uheld.
- Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der arbejdes på maskinen.
- Det er forbudt at arbejde på maskinen, f.eks. montering, indstilling, fejlafhjælpning, rengøring, vedligeholdelse og reparation,
 - o når maskinen kører.
 - o når traktorens motor kører med tilsluttet kardanaksel/hydrauliksystem.
 - o når tændingsnøglen sidder i traktorens tænding og traktorens motor kan startes med tilsluttet kardanaksel/hydrauliksystem ved et uheld.
 - o når traktor og motor ikke er sikret med parkeringsbremsen og/eller stopklodser, så de ikke kan begynde at køre ved et uheld.
 - o når bevægelige dele ikke er blokeret, så de ikke kan bevæges ved et uheld.

Netop ved disse job er der fare for at komme i kontakt med ikke-sikrede komponenter.

1. Sænk den hævede, ikke-sikrede maskine/de hævede, ikke-sikrede maskindele helt ned.
- Derved forhindres det, at de sænkes ved et uheld.
2. Sluk traktorens motor.
3. Træk tændingsnøglen ud af tændingen.
4. Spænd traktorens parkeringsbremse.
5. Sørg for at sikre maskinen, så den ikke begynder at køre ved et uheld (kun bugseret maskine)
 - o på jævnt terræn med parkeringsbremse (hvis til rådighed) eller kiler.
 - o på meget ujævnt terræn eller på skråninger med parkeringsbremse og kiler.

7 Til- og frakobling af maskine



Følg ved til- og frakobling af maskiner kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", side 23.



ADVARSEL

Fare for at komme i klemme, fordi traktoren og maskinen starter eller begynder at køre ved et uheld ved til- eller frakobling af maskinen!

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så den ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før du går ind i farezonen mellem traktoren og maskinen for at til-/frakoble maskinen, se endvidere side 58.



ADVARSEL

Fare for at komme i klemme mellem traktorens bagende og maskinen ved til- og frakobling af maskinen!

Styreelementerne til traktorens trepunktshydraulik

- kun betjenes fra den dertil beregnede arbejdsplads,
- aldrig betjenes, hvis der står personer i farezonen mellem traktoren og maskinen.

7.1 Tilkobling af maskine



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes korrekt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

Maskinen må kun kobles til traktorer, der er egnede til dette formål. Se kapitlet "Kontrol af traktorens egnethed", side 53.



ADVARSEL

Fare for at komme i klemme mellem traktoren og maskinen ved tilkobling af maskinen!

Sørg for, at der ikke befinder sig personer i farezonen mellem traktoren og maskinen, før traktorens køres hen til maskinen.

Eventuelle hjælpere skal stå ved siden af traktoren og maskinen, når de dirigerer føreren, og må først gå ind mellem køretøjerne, når traktoren står stille.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag kan opstå, hvis maskinen kobles fra traktoren ved et uheld!

- Anvend altid det foreskrevne udstyr til at kunne sammenkoble traktor og maskine korrekt.
- Vær ved tilkobling af maskinen til traktorens trepunktshydraulik opmærksom på, at traktorens og maskinens koblingskategorier altid skal stemme overens.
Det er vigtigt at opgradere maskinens kategori II topstangs- og liftarmsbolte til kategori III ved hjælp af reduktionspatroner, hvis traktoren er udstyret med kategori-III-trepunktshydraulik.
- Anvend kun de medfølgende topstangs- og liftarmsbolte til sammenkobling med maskinen.
- Kontrollér topstangs- og liftarmsboltene for synlige mangler, hver gang maskinen til-/frakobles. Udskift topstangs- og liftarmsboltene, når de viser synlige tegn på slid.
- Sørg for at sikre topstangsbolten og liftarmsboltene i trepunktsrammens koblingspunkter med hver en klapsplit, så de ikke løsnes ved et uheld.



ADVARSEL

Fare som følge af afbrydelse af energiforsyningen mellem traktor og maskine på grund af beskadigede forsyningsledninger!

Ved tilslutning af forsyningsledningerne er det vigtigt at være opmærksom på forsyningsledningernes forløb.

Forsyningsledningerne

- skal følge alle den liftofhængte eller bugserede maskines bevægelser uden spænding, knæk eller friktion,
- må ikke skure mod andre dele.

1. Kuglesæder fastgøres via liftarmsboltene i trepunktsrammens koblingspunkter.
2. Sørg for at sikre liftarmsboltene med klapsplitter, så de ikke kan løsne sig utilsigtet.
3. Sørg for, at der ikke befinder sig personer i farezonen mellem traktoren og maskinen, før traktoren køres hen til maskinen.
4. Forbind forsyningsledningerne før maskine og traktor forbindes.
 - 4.1 Kør traktoren hen til maskinen, så der er ca. 25 cm mellem traktor og maskine.
 - 4.2 Sørg for at sikre traktoren, så den ikke kan starte og begynde at køre ved et uheld.
 - 4.3 Kobl forsyningsledningerne til traktoren.
 - 4.4 Placér liftarmens hasper, så de flugter med maskinens nederste koblingspunkter.

5. Bak traktoren længere hen mod maskinen, så traktorliftarmenes hasper automatisk går i indgreb i kuglesæderne på maskinens nederste koblingspunkter.
- Liftarmenes haspe fastlåses automatisk, når de går i indgreb.
6. Kontroller visuelt, om liftarmenes hasper er låst korrekt, før der startes.
7. Løft støttefoden i transportposition.
8. Fjern stopklodserne.

Landespecifikke bestemmelser for maskiner uden bremseanlæg:

9. Montér sikkerhedskæden forskriftsmæssigt på traktoren

**FORSIGTIG****Fare på grund af stabilitetstab!**

Kontrollér igen inden kørslen, om støttefoden befinder sig i transportstilling!

7.2 Frakobling af maskine



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi den tilkoblede maskine ikke er tilstrækkeligt stabil og kan vælte!

Stil på grund af den høje støttelast kun maskinen på en vandret flade med fast undergrund.



Ved frakobling af maskinen skal der altid være så meget plads foran maskinen, at traktoren kan køre hen til den igen ved tilkobling.



Sæt kun maskinen med fuld understellet.

1. Stil maskinen på en vandret flade med fast underlag.
2. Lad understellet forblive i transportstilling..
3. Kobl maskinen fra traktoren.
 - 3.1 Sørg for at sikre maskinen, så den ikke begynder at køre ved et uheld. Se side 58.
 - 3.2 Sænk støttfoden.
 - 3.3 Aflast liftarmene.
 - 3.4 Frigør og frakobl liftarmenes hasper, mens du sidder på traktorsædet.
 - 3.5 Kør traktoren ca. 25 cm frem.
 - Pladsen mellem traktor og maskine gør det nemmere at frakoble kardanakslen og forsyningsledningerne.
 - 3.6 Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så de ikke kan starte og begynde at køre ved et uheld.
 - 3.7 Frakobl forsyningsledningerne.
4. Læg underlæggskiler under maskinen, så den ikke ruller væk.



En hydraulisk frakobling forhindrer, at understellet kan løftes ved indklappet maskine.

8 Indstillinger



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- maskinen, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld,
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld,
- kombinationen af traktor og maskine starter og begynder at køre ved et uheld.

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så den ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før der foretages indstillingsarbejde på maskinen, se endvidere side 58.

8.1 Mekanisk indstilling af arbejdsdybde

Skivernes arbejdsdybde indstilles ved at ændre spindellængden.

Anvend håndtag med skralde til indstillingen.

Den indstillede arbejdsdybde skal kontrolleres vha. skalaen på siderammen (Fig. 34/1).

- Kortere spindel: indstil retningen til 12
→ større arbejdsdybde:
- Længere spindel: indstil retningen til 2
→ mindre arbejdsdybde.

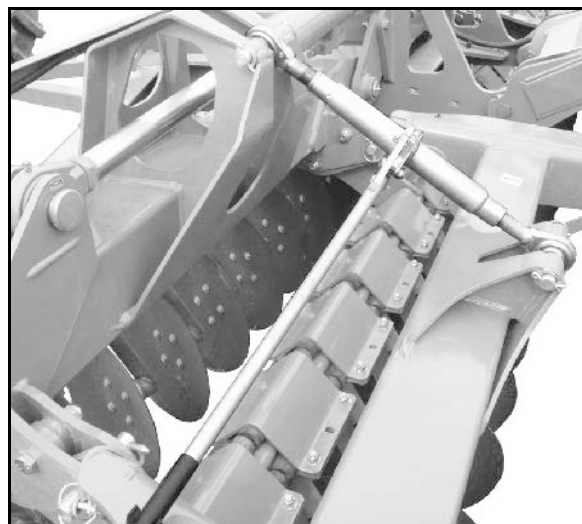


Fig. 34

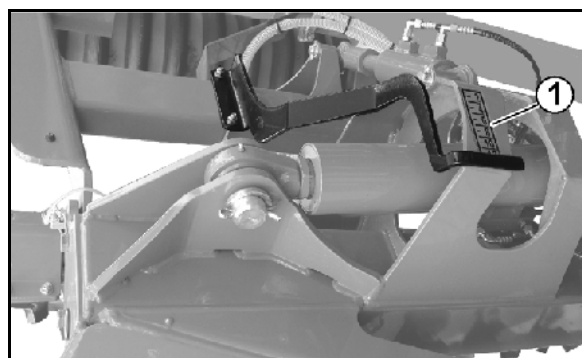


Fig. 35



Indstil spindlen i højre og venstre side til samme længde.



Begge valser skal flugte med hinanden!

Indstilling af spindel ved hjælp af skralde

1. Fjern klapsplitten (Fig. 36/3) entfernen.
2. Sæt svingarmen (Fig. 36/2) i indgreb svarende til den ønskede omdrejningsretning.
3. Forlæng/forkort spindelen ved hjælp af håndtaget (Fig. 36/1).
4. Sørg for at sikre indstillingen med klapsplitten (Fig. 36/3).

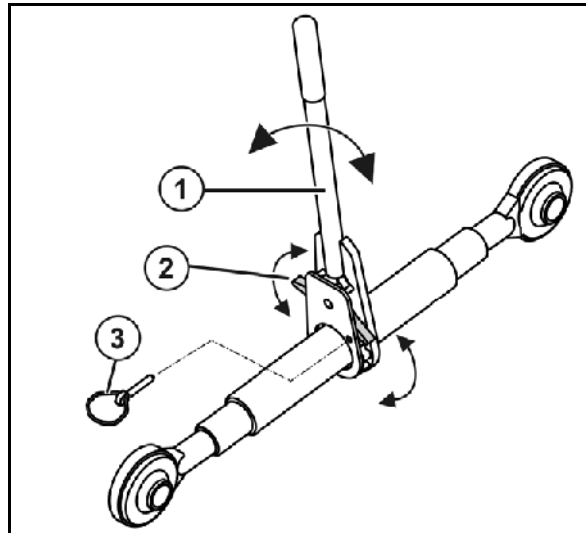


Fig. 36

8.2 Hydraulisk arbejdsdybdeindstilling (ekstra)

Aktivér traktorstyring *grøn*.

- Arbejdsdybden indstilles hydraulisk ved hjælp af skalaen (Fig. 37/1).
- Mindre arbejdsdybde: indstil retningen til 2.
- Større arbejdsdybde: indstil retningen til 12.

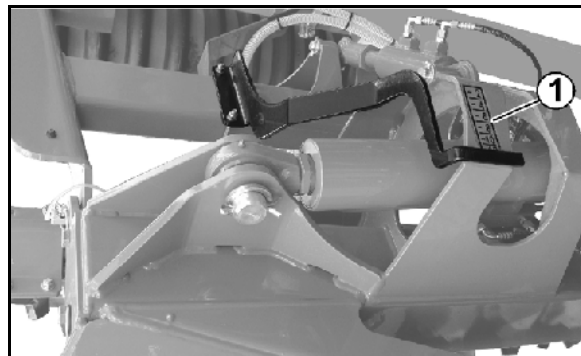


Fig. 37

8.3 Tallerkenrækkernes forskydning

Tallerkenrækkernes forskydning indstilles efter behov med en AMAZONE-excenterbolt.

Der er 6 indstikspladser til rådighed til dette i hver side af maskinen (Fig. 38).

1. Kør et lille stykke baglæns med den sænkede maskine.
- Tallerkenrækkerne forskyder sig, så alle indstikspladser er frie.
2. Sørg for at sikre traktoren, så den ikke kan starte og begynde at køre ved et uheld.
3. Træk klapsplitten ud (Fig. 38/1).
4. Sæt excenterbolten (Fig. 38/2) i den ønskede indstiksplads.
5. Sæt klapsplitten.

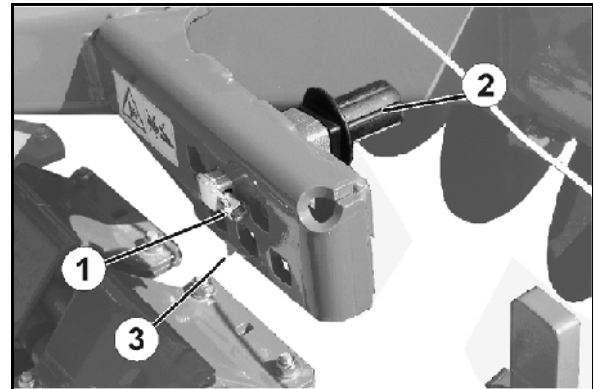


Fig. 38



ADVARSEL

Fare for klemning mellem excenterbolten og tallerkenrækkens anslag!



En foretrukket indstiksplads er markeret med en pil (Fig. 38/3).

Finindstillingen foretages ved at dreje excenterbolten (Fig. 39) fra position 1 til position 4.

1. Træk klapsplitten.
2. Drej excenterbolten (position 1-4).
3. Sæt klapsplitten.

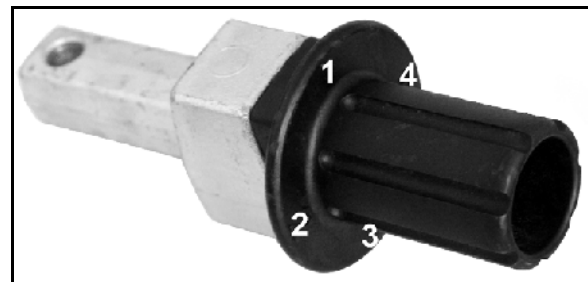


Fig. 39

Indstillinger

Arbejdsresultatet skal kontrolleres ved at frilægge bearbejdningshorisonten bag maskinen:

- (1) Skærekant 1. tallerkenrække
- (2) Skærekant 2. tallerkenrække

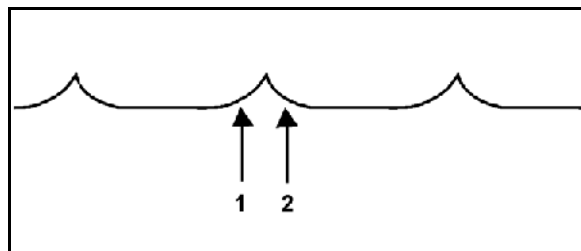


Fig. 40

- **Fig. 40:**
Korrekt indstilling af tallerkenrækkerne.
- **Fig. 41:**
Stil 1. tallerkenrække mod venstre, og kontrollér igen.
- **Fig. 42:**
2. tallerkenrækkes skærekant er ikke synlig og følger 1. tallerkenrække Stil 1.
tallerkenrække mod venstre.

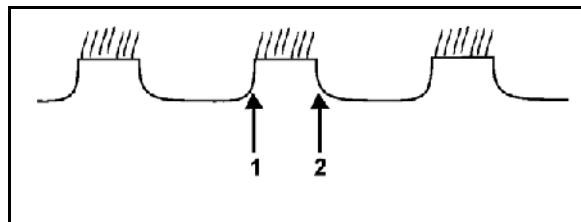


Fig. 41

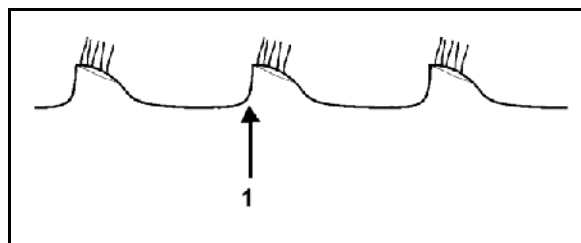


Fig. 42

8.4 Kanttallerkenernes arbejdsdybde

Kanttallerkenerne foran til højre og bagved til venstre skal indstilles.

Benyt lejetapper og nav som greb.

1. Sørg for at sikre traktoren, så den ikke kan starte og begynde at køre ved et uheld.
2. Løsn forskruningerne (Fig. 43/1).
3. Efterjuster kanttallerkenerne i langhullet, så der ikke dannes volde under arbejdet.
4. Spænd forskruningerne igen.



Fig. 43

8.5 Afstrygere

Afstrygeren er indstillet fra fabrikken. For at tilpasse indstillingen til arbejdsbetingelserne

1. Sikre traktoren, så den ikke starter eller ruller væk utilsigtet.
2. Løsn skruen (36/1) under afstrygeren.
3. Indstil afstrygeren i langhullet.
4. Spænd skruen igen.



Kileringsvalse:

Indstil ikke afstanden mellem afstryger og mellemring på mindre end 10 mm, ellers er der fare for øget slitage.

Tandpakkevalse:

Indstil afstanden mellem afstryger og akslen mellem 1 og 4 mm.



Fig. 44

9 Transportkørsel



- I forbindelse med transportkørsel følges kapitlet "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", side 25.
- Kontrollér før transportkørsel, at:
 - forsyningsledningerne er tilsluttet korrekt.
 - lygterne ikke er beskadiget, fungerer korrekt og er rene,
 - hydrauliksystemet ikke har synlige mangler.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, fordi den liftophængte/bugserede maskine løsnes ved en fejl!

Kontrollér før transportkørsel ved hjælp af visuel kontrol, om liftarmenes bolte er sikrede med klapsplitter, så de ikke går løs ved et uheld.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi maskinen bevæger sig ved et uheld.

- Kontrollér at transportlåsen er låst korrekt på sammenklappelige maskiner.
- Sørg for at sikre maskinen, så den ikke kan bevæge sig ved et uheld, før der foretages transportkørsel.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, hvis traktoren ikke er tilstrækkelig stabil og kan vælte!

- Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftophængt eller bugseret maskine sikkert.
I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebanen, trafikken, oversigtsforholdene og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftophængte eller bugserede maskine.
- Fastgør traktorens liftarme før transportkørsel, så den liftophængte eller bugserede maskine ikke kan svinge fra side til side.


ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes korrekt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

Risiko for alvorlige personskader evt. med døden til følge.

Overhold den liftophængte/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støttryk. Kør om nødvendigt med kun delvist fyldt sæsædstank.


ADVARSEL

Fare – der må ikke medtages passagerer på maskinen, da de kan falde af!

Det er forbudt at transportere personer som passagerer på maskinen og/eller at stige op på kørende maskiner.

9.1 Omstilling fra arbejds- til transportposition


ADVARSEL

- **Sørg for, at der ikke befinder sig personer i maskinens udliggerarmes udsvingsområde, før udliggerarmene klappes ind/ud!**
- **Bortvis personer fra understellets svingområde, inden du klapper dette op- eller ned!**



- Parkér traktor og maskine på linje på et jævnt underlag, før maskinens udliggerarme klappes ind/ud!
- Hæv altid maskinen helt, før maskinens udliggerarme klappes ind/ud. Jordbearbejdningssværktøjerne har kun en tilstrækkelig frihøjde og er dermed beskyttet mod skader, når maskinen er hævet helt.

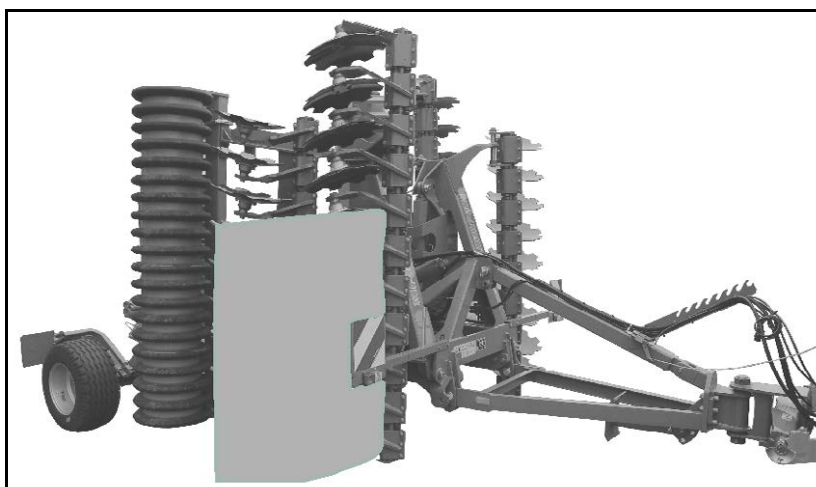


Fig. 45

Maskine i vejtransportposition.

1. Aktivér traktorstyring *gul*.
- Sænk understellet helt ned i transportstilling.
2. Løft traktorens liftarme.
3. Aktivér traktorstyring *blå*.
- Klap bommen helt ind.
4. Tag beskyttelsesovertrækkene ud af parkeringspositionen på understellet.
5. Sæt beskyttelsesovertrækkene på tallerkenerne.



Overhold rækkefølgen. Ellers kolliderer bom og understel!



Catros 6001-2TS:

Overhold en maksimale transporthøjde på 4 m! Denne resulterer af en frihøjde på 35 cm og en liftarmehøjde på 50 cm!

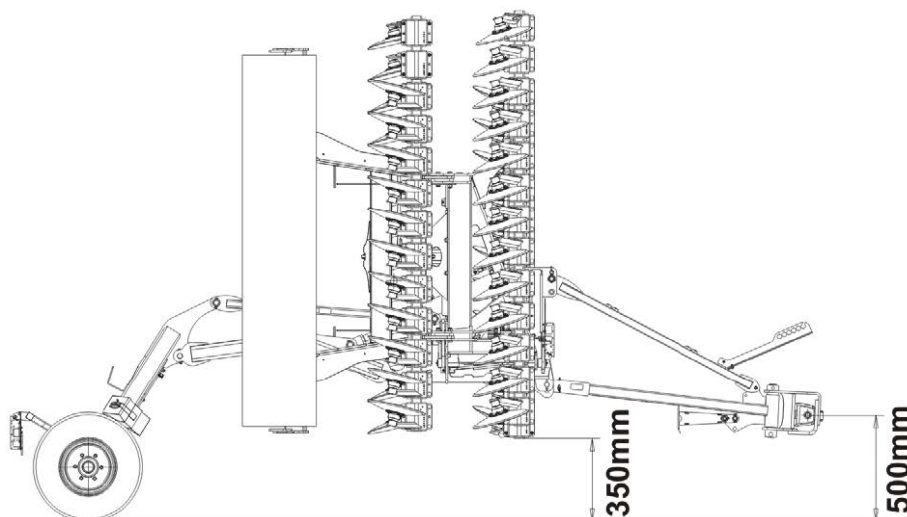


Fig. 46

10 Anvendelse af maskine



Ved anvendelse af maskinen skal anvisningerne i de følgende kapitler følges:

- "Advarselsmærkater og andre mærker på maskinen", fra side 17 og
- "Sikkerhedsanvisninger for brugeren", fra side 23

Følg disse anvisninger for dine egen sikkerhed!



ADVARSEL

Hvis traktoren ikke anvendes korrekt, er der fare for, at der opstår brud under driften, at traktoren er ustabil, og at traktorens styre- og bremseevne er utilstrækkelig!

Overhold den liftophængte/bugserede maskines maksimale nyttelast og traktorens maks. tilladte aksel- og støtetryk.



ADVARSEL

Hvis traktoren/den bugserede maskine ikke er tilstrækkeligt stabil og derfor vælter, er der fare for at blive mast, skære sig, blive trukket ind/fanget i maskinen og blive udsat for slag!

Tilpas kørslen, så du altid behersker traktoren med liftophængt eller bugseret maskine sikkert.

I den forbindelse skal du tage hensyn til dine personlige evner, kørebanen, trafikken, oversigtsforholdene og vejret, traktorens køreegenskaber samt påvirkningerne fra den liftophængte eller bugserede maskine.



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive trukket ind i maskinen og blive udsat for slag, fordi den liftophængte/bugserede maskine løsnes ved en fejl!

Kontrollér før anvendelse af maskinen ved hjælp af visuel kontrol, om topstangens og liftarmenes bolte er sikret med klapsplitten, så de ikke går løs ved et uheld.



ADVARSEL

Det er forbudt for personer at være passagerer på maskinen og/eller klatre op på maskinen, mens den er i gang.

10.1 Omstilling fra transport- til arbejdsposition



ADVARSEL

- Sørg for, at der ikke befinder sig personer i maskinens udliggerarmes udsvingningsområde, før udliggerarmene klappes ind/ud!
- Bortvis personer fra understellets svingområde, inden du klapper dette op- eller ned!



- Parkér traktor og maskine på linje på et jævnt underlag, før maskinens udliggerarme klappes ind/ud!
- Hæv altid maskinen helt, før maskinens udliggerarme klappes ind/ud. Jordbearbejdningværktøjerne har kun en tilstrækkelig frihøjde og er dermed beskyttet mod skader, når maskinen er hævet helt.

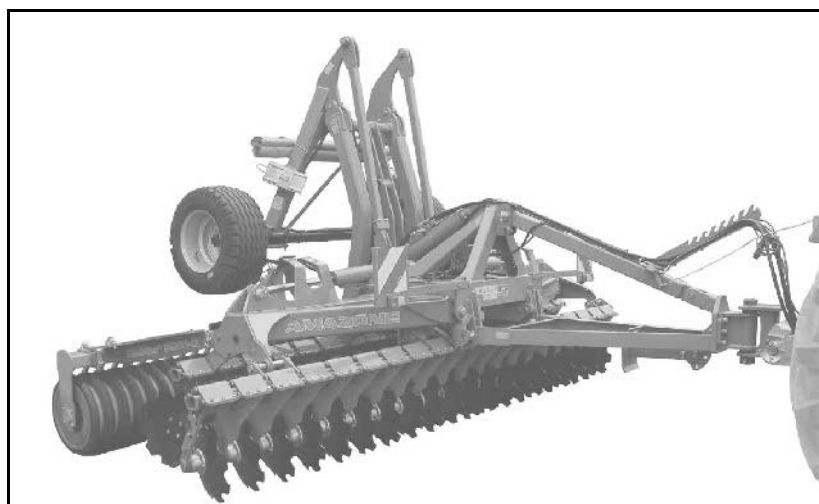


Fig. 47

maskinen i arbejdsposition.

1. Tag overtrækkene af tallerkenene.
2. Læg beskyttelsesovertrækkene tilbage i parkeringspositionen på understellet.
3. Løft traktorens liftarme. Lås afspærringshanen mod utilsigtet udklapning op.
og betjen samtidigt
traktorstyring *blå*.
→ Klap bommen helt ud.
4. Aktivér traktorstyring *gul*.
→ Løft understellet helt op i arbejdsstilling.



Overhold rækkefølgen. Ellers kolliderer bom og understel!

10.2 Brug på marken



Maskinen skal indstilles således på traktorens liftarme, at rammen befinder sig parallelt med jordoverfladen under arbejdet på langs og på tværs!

Maskiner med støttehjul, se side 47.

10.3 Kørsel i forager

Ved drejning på forageren skal tallerkenrækkerne løftes for at undgå tværbelastninger.

Før vending på forageren:

- Aktivér **traktorstyring gul**.
- Løft traktorens liftarme.
- Løft maskinen.

Efter vending:

- Aktivér **traktorstyring gul**.
- Sænk traktorens liftarme.
- Arbejdet fortsættes.



Redskabet sættes først ned på forageren, når det vender i arbejdsretningen.

11 Rengøring, vedligeholdelse og reparation



ADVARSEL

Fare for at blive mast, skære sig, sidde fast i maskinen, blive viklet/trukket ind i maskinen og blive udsat for slag i forbindelse med arbejde på maskinen, fordi

- maskinen, der er hævet via traktorens trepunktshydraulik, sænkes ved et uheld,
- hævede, men ikke sikrede maskindele sænkes ved et uheld,
- kombinationen af traktor og maskine starter og begynder at køre ved et uheld.

Sørg for at sikre traktoren og maskinen, så den ikke kan startes og begynde at køre ved et uheld, før maskinen rengøres, vedligeholdes eller repareres, se endvidere side 58.

11.1 Rengøring



- Vær særligt opmærksom på bremse-, luft- og hydraulikslanger!
- Rengør aldrig bremse-, luft- og hydraulikslanger med benzin, benzen, petroleum eller mineralolie.
- Smør maskinen efter rengøringen, især hvis der er anvendt højtryksrenser/damprenser eller opløsningsmidler.
- Følg gældende love og regler omkring håndtering og bortskaffelse af rengøringsmidler.

Rengøring med højtryksrenser/damprenser



- Følg altid nedenstående punkter, når rengøringen foretages med højtryksrenser/damprenser:
 - Rengør ikke elektriske komponenter.
 - Rengør ikke forkromede komponenter.
 - Ret aldrig strålen fra højtryksrenserens/damprenserens dyse direkte mod smøresteder og lejer.
 - Hold altid en mindsteafstand på 300 mm mellem højtryksrenserens/damprenserens dyse og maskinen.
 - Følg sikkerhedsbestemmelserne ved brug af højtryksrensere.

11.2 Smøreregler

Maskinens smøresteder er markeret med folien (Fig. 48).

Rengør smøresteder og fedtpistol grundigt før smøring, så der ikke presses snavs ind i lejerne. Pres det gamle fedt helt ud af lejerne med det rene nye fedt!

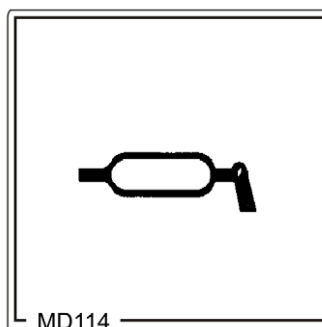


Fig. 48

11.2.1 Smøremidler



Anvend en litiumforsæbet universalfedt med EP-additiver til smøring af maskinen:

Producent	Smøremiddelbetegnelse	
	Normale arbejdsforhold	Ekstreme arbejdsforhold
ARAL	Aralub HL 2	Aralub HLP 2
FINA	Marson L2	Marson EPL-2
ESSO	Beacon 2	Beacon EP 2
SHELL	Retinax A	Tetinax AM

11.2.2 Oversigt over smøresteder

Fig. 49	Smøresteder	Interval [h]	Antal
1	Optagelse valseramme	50	4
2	Hydraulikcylinder understel	50	2
3	Hydraulikcylinder bom	50	4
4	Træktravers	50	3
5	Optagelse understel	50	8
6	Leje bom	50	4
7	Spindel	50	4
8	Øverste / nederste koblingspunkter	50	3
9	Støtthjul	50	2

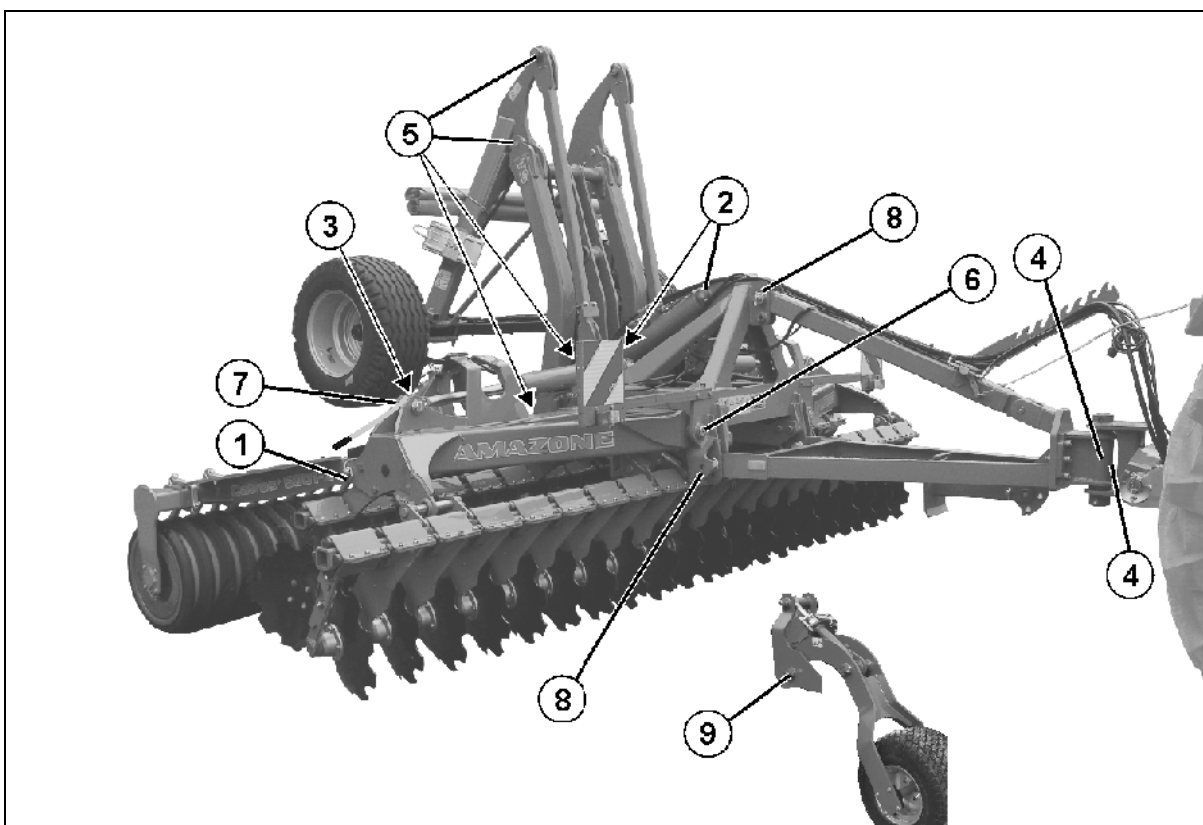


Fig. 49

11.3 Vedligeholdelsesplan – oversigt



- Overhold vedligeholdelsesintervallet efter den først frist.
- Tidsfrister, funktionsydelse eller vedligeholdelsesintervaller i eventuelt medfølgende dokumentation fra andre leverandører har førsteprioritet.

Efter den første kørsel med belastning

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Værkstedsarbejde
Tallerkenholder-montering	Efterspænd skrueforbindelser	79	
Hydrauliksystem	- Kontrol for mangler - Kontrol for tæthed	76	X
Tromle	Spænd klemmebøjls skrueforbindelse efter. Nødvendigt spændemoment 210 Nm.	79	
Aksel	Kontrollér akselsamling.. Nødvendigt spændemoment 210 Nm.	79	
Hjul	Kontrol af hjulmøtrikker	80	

Ugentligt/for hver 50 driftstimer

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Værkstedsarbejde
Hydrauliske slangeledninger	Kontrol	76	X
Valselejer	Visuel kontrol	79	
Hjul	Kontrol af lufttryk	80	
Trækstang	Kontrollér flangeforskruning. Krævet spændemoment 620 Nm.	78	

Kvartårligt/for hver 200 driftstimer

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Værkstedsarbejde
Aksel	Kontrollér akselsamling. Nødvendigt spændemoment 210 Nm.	79	
Tromle	Spænd klemmebøjls skrueforbindelse efter. Nødvendigt spændemoment 210 Nm.	79	
Hydraulikcylinder til klapning	Kontrollér om cylinderøjet sidder rigtigt fast på hydraulikcylinderen	82	

Ved behov

Komponent	Vedligeholdelsesarbejde	Se side	Værkstedsarbejde
Tallerken XL041	Slidkontrol - udskiftning ved min. diameter 360 mm	77	X
Glideleje 78200437	Slidkontrol - udskiftning ved ca. 4 mm slør	78	X
Rulle 78200356	Slidkontrol - udskiftning efter behov	78	X
Elektrisk belysning	Skift af defekte pærer	85	

11.4 Udskiftning af tallerkener (værkstedsarbejde)

Min. tallerkendiameter: 360 mm.

Betingelser for udskiftning af tallerkenerne:

- Maskinen er klappet ud.
 - Tallerkenerne er løftede.
 - Maskinen er sikret mod at sænkes utilsigtet.
- Løsn fire skruer til fastgørelse af tallerkenen.
 - Tag tallerkenen af.
 - Fastgør en ny tallerken med fire skruer.

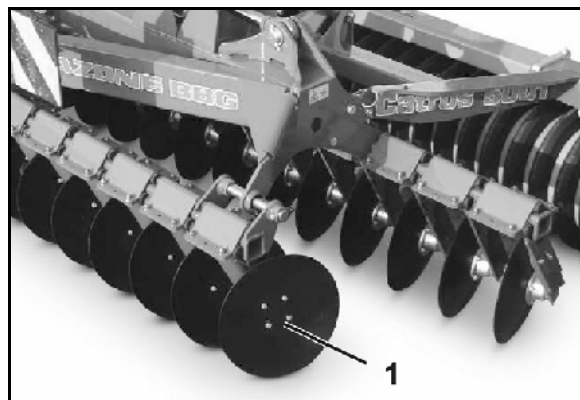


Fig. 50

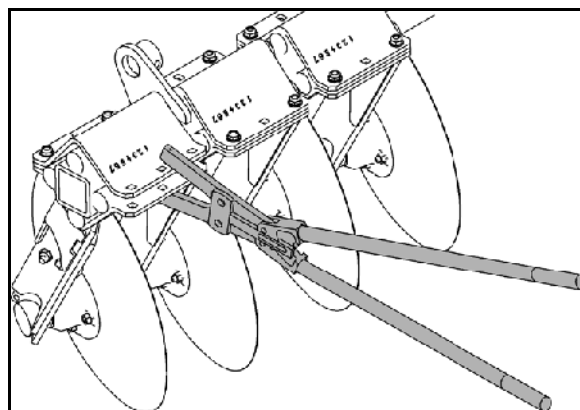


Fig. 51



FORSIGTIG

Pas på forspændingen ved afmontering af fjedrende elementer (tallerkensegmenter)! Anvend egnet værktøj!

Anvend monteringsstangen 78400609!

Brug ekstra lange skruer som hjælpemiddel ved montering og afmontering! (Fig. 52)

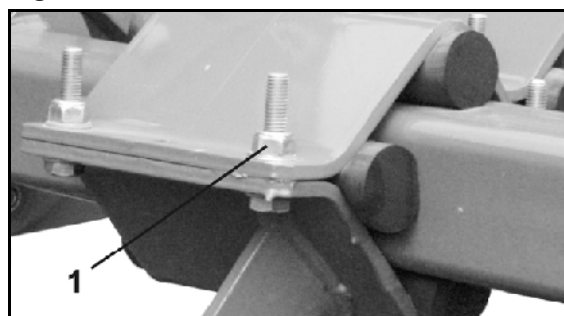


Fig. 52

11.5 Forskydeenhedens glidelejer (Værkstedsarbejde)



Udskift glidelejer ved ca. 4 mm slør

Ved udskiftning af glidelejerne (Fig. 53/1) skal den udklappede maskine sættes ned, så glidelejerne er spændingsfri.

Tallerkenenhederne skal berøre jorden, men må dog ikke bære maskinens vægt!

Understøt om nødvendigt tallerkenenhederne!

- Hver tallerkenenhed har to glidelejer.
 1. Løsn forskruningen (Fig. 53/2) til forskydeakslen (Fig. 53/3).
 2. Driv forskydeakslen ud af lejet.
 3. Fjern låseringene ved glidelejet.
 4. Udskift glidelejet.
 5. Monter låseringe.
 6. Forskydeakslen monteres igen og sikres med forskruningen.

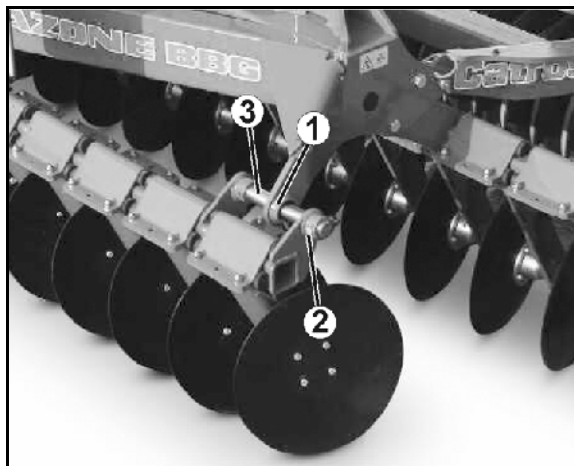


Fig. 53

11.6 Trækstang

Kontrollér, om forskruningen sidder fast.

Nødvendigt tilspændingsmoment: 620 Nm.

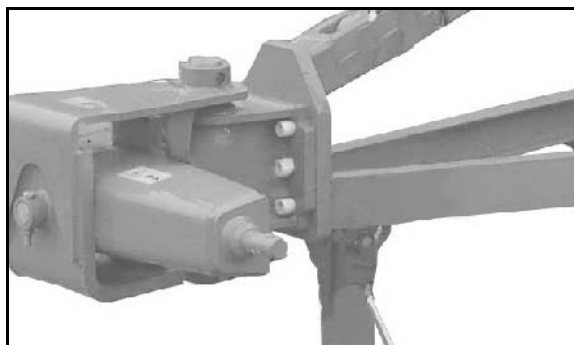


Fig. 54

11.7 Rulle (Værkstedsarbejde)

Ved udskiftning af ruller (Fig. 55/1) skal den udklappede maskine sættes ned, så rullen er spændingsfri.

1. Løsn forskruningen (Fig. 55/2).
2. Træk muffen (Fig. 55/3).
3. Udskift rullen efter behov.
4. Sæt muffen på.
5. Spænd skruen.

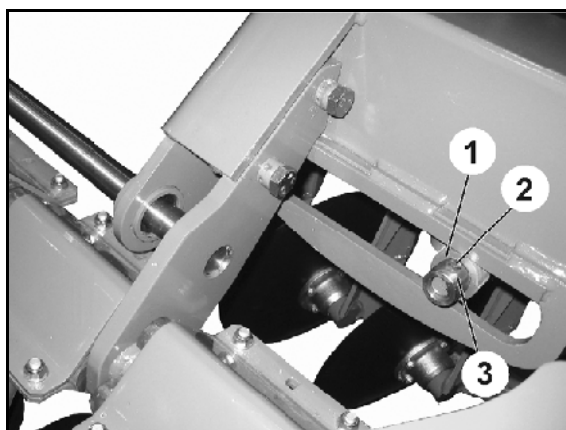


Fig. 55

11.8 Tromle



ADVARSEL

Kontrollér regelmæssigt lejer og valser for letløb!

Risiko for ulykker pga. defekte lejer!

Kontrollér, om forskruningen sidder fast.

Nødvendigt tilspændingsmoment: 210 Nm.



For korrekt tilkobling af valsen skal klemmebøjlerne og disses forskruninger være monteret korrekt. Fig. 56.

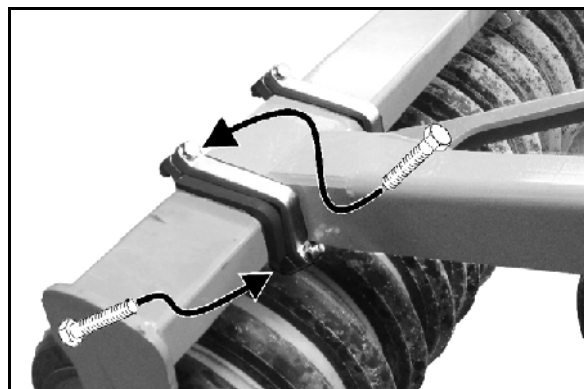


Fig. 56

11.9 Tallerkenholder-montering

Kontrollér, om forskruningen sidder fast.

Nødvendigt tilspændingsmoment: 210 Nm.

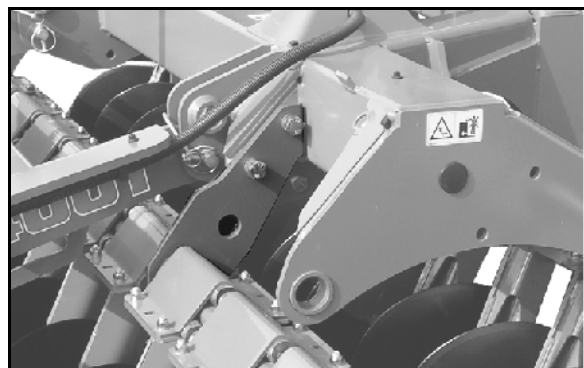


Fig. 57

11.10 Aksel

(1) Akselsamling med klemmeplader

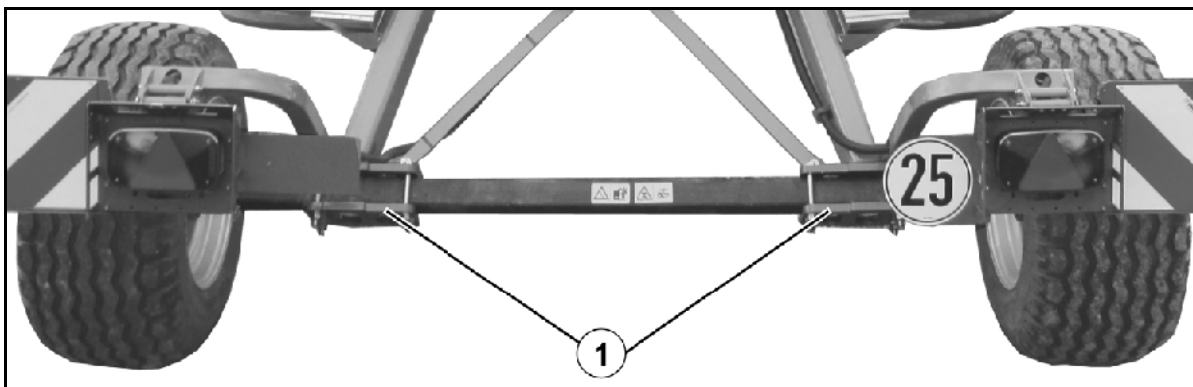


Fig. 58

11.11 Hjul/dæk



Kontrollér regelmæssigt, at dækkene på transporthjulene er intakte og sidder fast på fælgen!



- Påkrævet dæktryk.
Understel- og støttehjul: **3,0 bar**
- Påkrævet tilspændingsmoment for hjulmøtrikker/-skruer: **325 Nm**



- Kontrollér jævnligt
 - hjulmøtrikkernes tilspænding.
 - dæktrykket.
- Anvend kun de foreskrevne dæk og fælg.
- Reparationsarbejde på dæk må kun foretages af fagfolk med specialværktøj!
- Montering af dæk kræver tilstrækkelig viden og korrekt monteringsværktøj!
- Sæt kun donkraften an på de markerede løftepunkter!

11.11.1 Dæktryk



- Det påkrævede dæktryk afhænger af
 - dækstørrelse.
 - dækkets bæreevne.
 - kørehastighed.
- Dækkenes levetid forkortes af
 - overbelastning.
 - for lavt dæktryk.
 - for højt dæktryk.



- Kontrollér regelmæssigt dæktrykket med kolde dæk, dvs. før kørsel.
- Forskellen i lufttryk for dækkene på en aksel må ikke være over 0,1 bar.
- Efter hurtig kørsel eller i varmt vejr kan dæktrykket stige 1 bar. Dæktrykket må da under ingen omstændigheder reduceres, da dæktrykket i modsat fald vil blive for lavt efter afkøling.

11.11.2 Montering af dæk (værkstedsarbejde)



- Fjern forekomster af korrosion på dækkenes kontaktflader på fælgene, før et nyt/andet dæk monteres. Under kørsel kan korroderede steder forårsage fælgskader.
- Ved montering af nye dæk skal der altid anvendes nye slanger hhv. slangeløse ventiler.
- Skru altid ventilhætter med isat pakning på ventilerne.

11.12 Liftharmsbolte



ADVARSEL

Fare for at blive klemt, sidde fast i maskinen og blive udsat for slag kan opstå, hvis maskinen kobles fra traktoren ved et uheld!

Kontroller liftharmsboltene for synlige mangler, hver gang maskinen til-/frakobles. Udskift liftharmsboltene, når de viser synlige tegn på slid.

11.13 Hydraulikcylinder til klapning



Kontrollér om cylinderøjet sidder rigtigt fast på hydraulikcylinderen.

Sidder det løst skal stempelstangen sikres med skruesikring (højfast) og kontramøtrikken spændes med 300 Nm.

Kontroller skrueforbindelserne på hydraulikcylinderne (Fig. 59/1) for 1/2-årlig:

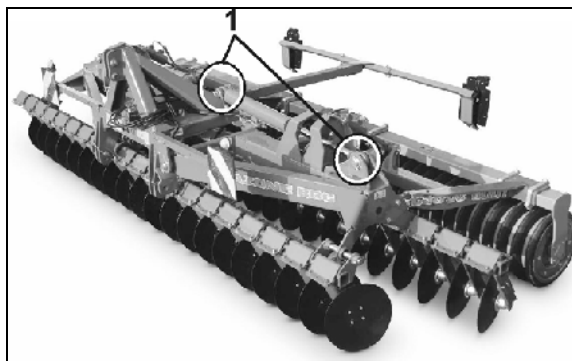


Fig. 59

Fig. 60: Foreskrevet indskruningsdybde

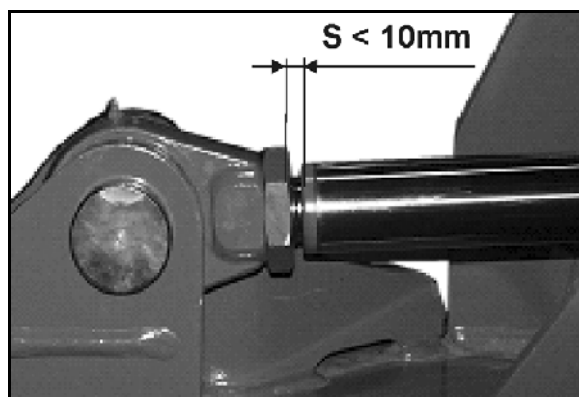


Fig. 60

Fig. 61: Tilspændingsmoment 300 Nm
Anvend skruesikringsmiddel KA071!

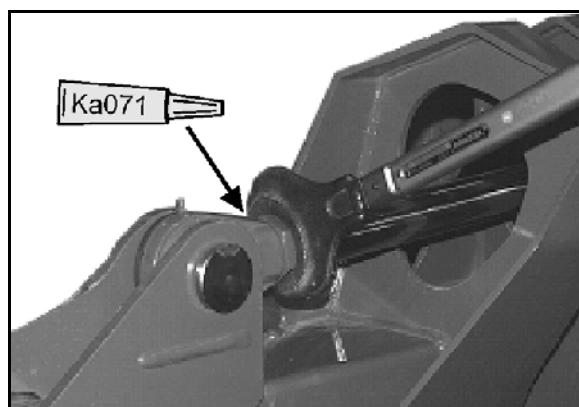


Fig. 61

11.14 Hydrauliksystem



ADVARSEL

Infektionsfare, hvis hydraulikolie fra hydrauliksystemet trænger ind i kroppen under højt tryk!

- Kun et autoriseret værksted må udføre arbejde på hydrauliksystemet!
- Gør hydrauliksystemet trykløst, før arbejdet med hydrauliksystemet påbegyndes!
- Anvend altid egnede hjælpemidler til lækagesøgning!
- Forsøg aldrig at lukke utætte hydraulikslanger med hænderne eller fingrene.

Risiko for alvorlige skader på hele kroppen, hvis hydraulikolie under højt tryk, trænger ind i kroppen gennem huden!

Søg omgående læge, hvis du er kommet til skade i forbindelse med hydraulikolie! Infektionsfare!



- Sørg for, at hydrauliksystemet er trykløst både på traktor- og maskinsiden, når hydraulikslangerne tilkobles til traktorens hydrauliksystem!
- Sørg for, at hydraulikslangerne er korrekt tilsluttet!
- Kontrollér regelmæssigt, at alle hydraulikslanger og koblinger er ubeskadiget og rene.
- Lad en sagkyndig kontrollere, at hydraulikslangerne er i en arbejdssikker stand, mindst en gang om året!
- Udskift defekte eller gamle hydraulikslanger! Brug kun AMAZONE originale hydraulikslanger!
- Hydraulikslangernes anvendelsestid må ikke overskride seks år, inklusive en eventuel opbevaringstid på maks. to år. Også ved korrekt opbevaring og belastning inden for grænseværdierne sker der en naturlig ældning af slanger og slangeforbindelser, og derfor er opbevaringstiden og anvendelsestiden også begrænset. Afvigende fra dette kan anvendelsestiden fastlægges efter erfaringsværdier, hvor der i særdeleshed tages hensyn til de potentielle farer. Der kan gælde andre vejledende værdier for slanger af termoplast.
- Bortskaf brugt olie som foreskrevet. Kontakt din olieleverandør for oplysninger vedrørende bortskaffelse af brugt olie!
- Opbevar hydraulikolie uden for børns rækkevidde!
- Pas på ikke at lede hydraulikolie ud i jorden eller vandløb!

11.14.1 Mærkning af hydraulikslanger

Armaturmærkningen giver følgende oplysninger:

Fig. 62/..

- (1) Mærke fra producenten af hydraulikslangen (A1HF)
- (2) Hydraulikslangens produktionsdato (04 / 02 = år/måned = februar 2004)
- (3) Maks. tilladt driftstryk (210 BAR).

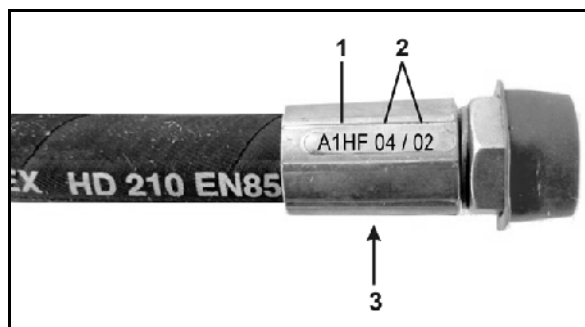


Fig. 62

11.14.2 Vedligeholdelsesinterval

Efter de første 10 driftstimer og derefter for hver 50 driftstimer

1. Foretag tæthedskontrol af alle hydrauliksystemets komponenter.
2. Efterspænd om nødvendigt skrueforbindelserne.

Før ibrugtagning

1. Kontrollér hydraulikslanger for tydelige mangler.
2. Reparer skueskader på hydraulikslanger og rør.
3. Udskift slidte eller beskadigede hydraulikslanger omgående.

11.14.3 Inspektionskriterier for hydraulikslanger



Følg de nedenstående inspektionskriterier for sikkerheds skyld!

Udskift hydraulikslanger, når der konstateres følgende ved inspektionen:

- Der er skader på yderlaget ind til mellemlaget (f.eks. skueskader, snit, revner).
- Yderlaget er sprødt (dannelse af revner i slangens materiale).
- Slangen er deformeret og har ikke længere sin naturlige form. Både i trykløs tilstand og under tryk eller ved bøjning (f.eks. delaminering, udbobling, indtrykninger, knæk).
- Der er utætheder.
- Slangearmaturet er beskadiget eller deformeret (påvirker tætningsfunktionen). Der er ikke grund til udskiftning ved mindre overfladeskader.
- Slangen er skubbet ud af armaturet.
- Armaturet er korroderet, så funktion og materialestyrke er reduceret.
- Monteringskrav er ikke overholdt.
- Anvendelsestiden på 6 år er overskredet.

Datoen for hydraulikslangens montering på armaturet plus 6 år er udslagsgivende. Hvis produktionsdatoen på armaturet er "2004", slutter anvendelsestiden i februar 2010. Se endvidere "Mærkning af hydraulikslanger".

11.14.4 Montering og afmontering af hydraulikslanger



Følg altid nedenstående anvisninger ved montering og afmontering af hydraulikslanger:

- Brug kun AMAZONE originale hydraulikslanger!
- Sørg generelt for at holde hydraulikslangerne rene.
- Monter altid hydraulikslangerne, så der i alle driftstilstande
 - ikke sker en trækbelastning, bortset fra belastningen fra slangens egenvægt,
 - ikke sker en sammentrykning ved korte længder,
 - undgås udvendig mekanisk påvirkning af hydraulikslangerne.Sørg for at forhindre, at slangerne skurer mod komponenter eller hinanden, ved hjælp af passende montering og fastgørelse. Sørg for om nødvendigt at sikre hydraulikslangerne med beskyttelseskapper. Sørg for at dække skarpe kanter af.
 - sørg for, at de maks. tilladte bøjningsradiusser ikke overskrides.
- Ved tilslutning af en hydraulikslange til bevægelige dele skal slangens længde dimensioneres, så den min. tilladte bøjningsradius ikke overskrides og/eller hydraulikslangen ikke trækbelastes yderligere i hele bevægelsesområdet.
- Fastgør hydraulikslangerne på de foreskrevne monteringspunkter. Undgå slangeholdere på steder, hvor de hindrer slangens naturlige bevægelse og længdeændring.
- Det er forbudt at male hydraulikslanger!

11.15 Elektrisk belysningsanlæg

Udskiftning af pærer:

1. Skru dækglasset af.
2. Afmonter den defekte lampe.
3. Isæt erstatningspæren (vær opmærksom på rigtig spænding og watt-tal).
4. Sæt dækglasset på, og skru det fast.

11.16 Hydraulikdiagram

- (1) Hydraulikcylinder transporthjul (*gul*)
- (2) Hydraulikcylinder ud- og indklapning (*blå*)

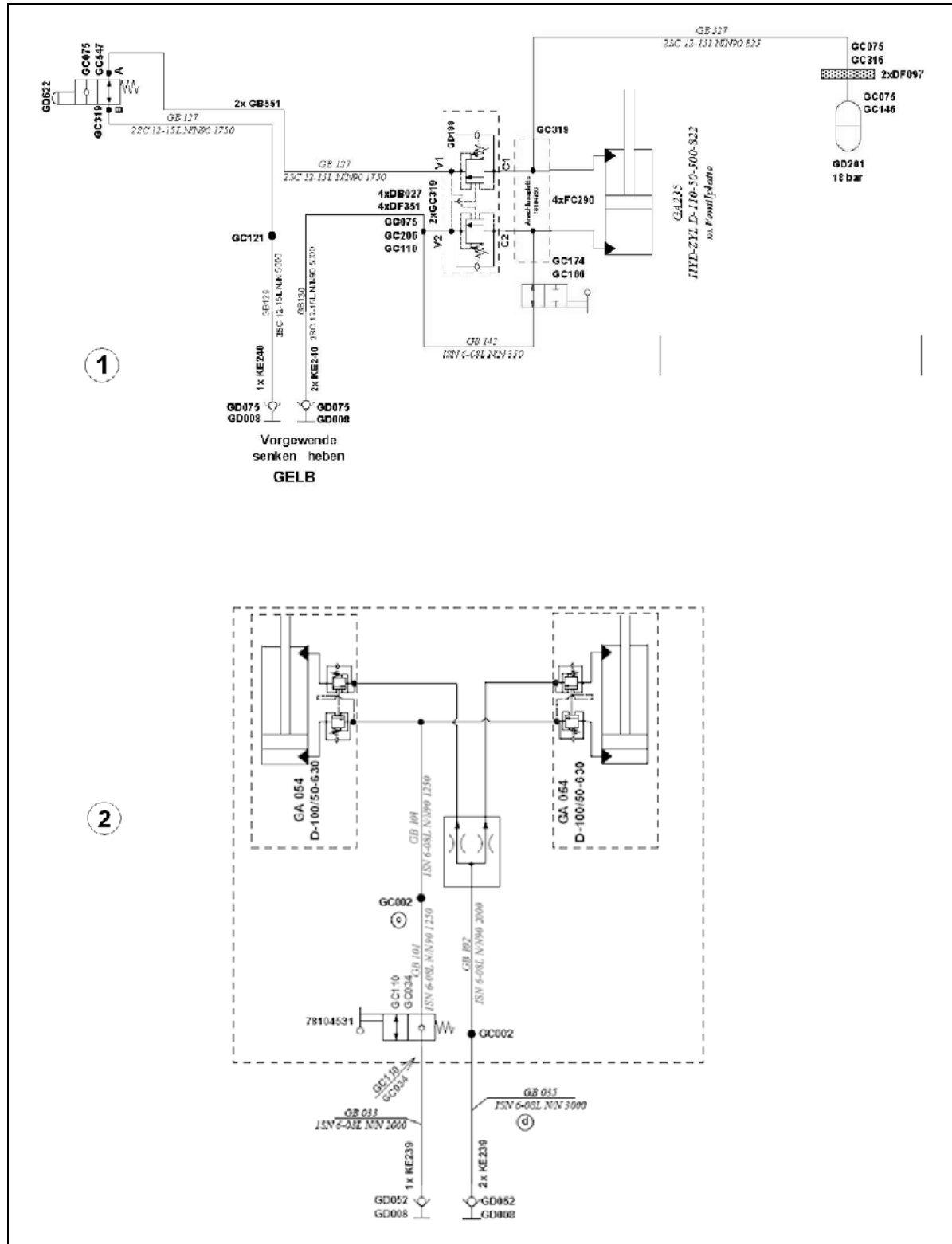
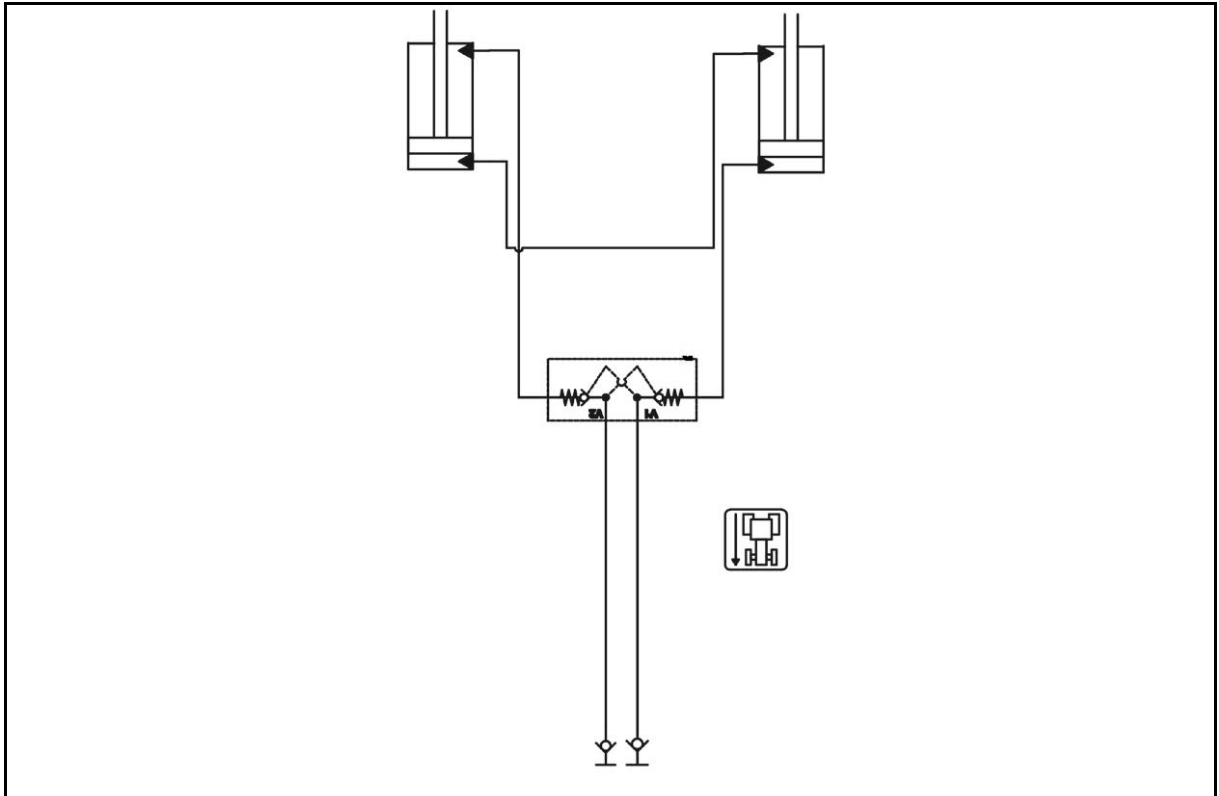
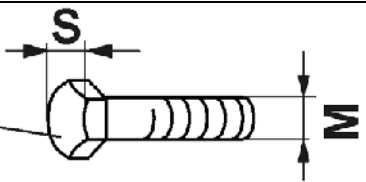


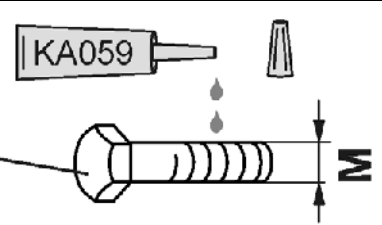
Fig. 63

Hydraulikdiagram – Arbejdsdybde (grøn)



11.17 Tilspændingsmomenter for bolte

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,3	4,6	7,9	19,3	39	66	106	162	232	326	247	314



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen-Gaste

Germany

Tlf.:

+ 49 (0) 5405 501-0

fax:

+ 49 (0) 5405 501-234

e-mail:

amazone@amazone.de

[http://](http://www.amazone.de)

www.amazone.de

Med produktionsafdelinger i:

D-27794 Hude • D-04249 Leipzig • F-57602 Forbach,

Afdelinger i England og Frankrig

Produktion af mineralgødningsspredere, marksprøjter, såmaskiner,
jordbearbejdningsmaskiner og kommunalmaskiner
